

Objekttyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **69 (1951)**

Heft 302

PDF erstellt am: **21.09.2024**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

### **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*  
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, [www.library.ethz.ch](http://www.library.ethz.ch)

<http://www.e-periodica.ch>

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telefon Nummer (091) 218 00  
Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Gefl. Abonnementbeträge nicht an obige Adresse, sondern am Postschalter einzahlen — Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 27.50, halbjährlich Fr. 15.50, vierteljährlich Fr. 8.—, zwei Monate Fr. 6.50, ein Monat Fr. 3.50; Ausland: jährlich Fr. 40.— — Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regel: Publicitas AG. — Insertionsstarif: 22 Rp. die einspaltige Millimeterzelle oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift „Die Volkswirtschaft“: Fr. 10.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (091) 218 00  
En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. On est donc prié de ne pas verser le montant des abonnements à l'adresse ci-dessus — Prix d'abonnement: Suisse: un an 27 fr. 50; un semestre 16 fr. 50; un trimestre 8.— fr.; deux mois 6.50 fr.; un mois 3.50 fr.; étranger: fr. 40.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Règle des annonces: Publicitas S.A. — Tarif d'insertion: 22 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à „La Vie économique“: 10 fr. 50 y compris la taxe postale.

### Erneuerung des Abonnements

Auf Monatsende sind sämtliche Abonnemente abgelaufen. Um allfälligen Unterbrechungen in der Zustellung des «Schweizerischen Handelsamtsblattes» vorzubeugen, möchten wir den Bezüglern dringend empfehlen, ihr Abonnement bei der Poststelle ihres Wohnortes unbedingt noch vor Jahresende zu erneuern. Man beachte gefälligst die von der Post zugestellte Rechnung. Im schweizerischen Verkehr können wir keine direkten Zahlungen annehmen; die Bestellung und Zahlung der Abonnemente erfolgen nur durch die Poststellen. Dies gilt auch für den Bezug der «Volkswirtschaft».

Die Administration des Schweizerischen Handelsamtsblattes.

### Renouvellement de l'abonnement

Tous les abonnements sont échus fin de ce mois. Afin d'éviter des interruptions dans le service de la «Feuille officielle suisse du commerce», nous recommandons vivement à nos abonnés de ne pas attendre la fin de l'année pour renouveler leur abonnement auprès de l'office postal de leur domicile. Prière de se reporter à la note reçue de la poste. Dans le trafic interne suisse nous ne pouvons accepter des paiements directs; seuls les offices postaux peuvent noter des abonnements et en encaisser le prix. Il en est de même pour la «Vie économique».

Administration de la Feuille officielle suisse du commerce.

### Inhalt — Sommaire — Sommario

#### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel. Titres disparus. Titoli smarriti.  
Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio.  
Fabrik- und Handelsmarken. Marques de fabrique et de commerce. Marche di fabbrica e di commercio 140313—140361.  
Admes Holzimport AG, Pratteln.  
Kunstseiden-Verkaufskontor Aktiengesellschaft (KAVAG), St. Gallen.  
Kraftloserklärung einer Ausweiskarte für Handelsreisende.

#### Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Finanzverkehr mit Italien. Trafic financier avec l'Italie. Traffico finanziario con l'Italia.  
Erhöhung der Einfuhrzölle für Naturwein in Fässern. Relèvement des droits d'entrée sur le vin naturel en fûts. Aumento dei dazi d'entrata per il vino naturale in fusti.  
France: Modification du tarif douanier.  
France: Suspension provisoire des droits de douane d'importation applicables à certains matériels d'équipement.  
Schweiz. Nationalbank, Ausweis — Banque nationale suisse, situation hebdomadaire. Gesandtschaften und Konsulate. Légations et consulats. Legazioni e consolati.

### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

#### Abhanden gekommene Werttitel — Titres disparus — Titoli smarriti

##### Aufrufe — Sommations

Die Kraftloserklärung des Inhabers-Schuldbriefes von Fr. 7266, lastend im vierten Range mit Nachrücken auf Parzelle 101 in Sektion II des Grundbuches Basel-Stadt, Nadelberg 21, errichtet am 17. November 1936 vor Notar Dr. Carl Peter, verzinslich zu 5½%, jeweils auf den 1. April und 1. Oktober, Maximalzins 7%, mit Vereinbarungen gemäss GV. Art. 40 Abs. 2, unter Vorgang von Fr. 20 000 im ersten und je Fr. 5800 im zweiten und dritten Range, alle mit Zinsen bis 7%, letztere zwei mit Nachrücken, Schuldnerin: Fräulein Marie Hemmerlin, wird begehrt.

Gemäss Beschluss des Zivilgerichtes des Kantons Basel-Stadt vom 12. Dezember 1951 wird der unbekannte Inhaber hiermit aufgefordert, diesen Titel innert einem Jahr, d. h. bis 14. Dezember 1952, der unterzeichneten Amtsstelle vorzuweisen, ansonst der vorstehend genannte Inhaberschuldbrief nach Ablauf der Frist kraftlos erklärt und der Titel im Grundbuch gelöscht oder der Gesuchstellerin ein neuer Titel ausgestellt wird. (W 45\*/52)

Basel, den 13. Dezember 1951.

Zivilgerichtsschreiberei Basel-Stadt.

Der unbekannte Inhaber der Obligation Nr. 37029 U der Schweizerischen Volksbank, Niederlassung Uster, 3%, von Fr. 1000, ausgestellt am 6. April 1951, mit Semestercoupons per 6. Oktober 1951 u. ff. wird hiermit aufgefordert, den genannten Titel innert 6 Monaten, vom Tage der ersten Veröffentlichung an gerechnet, dem Unterzeichneten Richter vorzulegen, widrigenfalls er kraftlos erklärt wird. Auf diesem Titel ist ein gerichtliches Zahlungsverbot erlassen. (W 53\*)

Bern, den 17. Dezember 1951.

Der Gerichtspräsident III: Hilfiker.

Es wird folgende Schuldurkunde vermisst: Schuldbrief von Fr. 5000, datiert 12. Dezember 1892, lautend auf die Herrnhuter-Gesellschaft in Freienstein-Rorbas, ursprünglich zugunsten des August Raillard Schmidt, in Basel, jetzt zugunsten des Inhabers, lastend im 1. Rang auf Wohnhaus mit zirka 4 Aren und 57 m<sup>2</sup> Hofraum und Garten auf der Gupfen in Freienstein, Grundprotokoll Freienstein-Teufen, Band 14, Seite 41.

Der unbekannte Inhaber dieses Schuldbriefes wird hiermit aufgefordert, ihn binnen Jahresfrist, von der ersten Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an, auf der Bezirksgerichtskanzlei Bülach vorzulegen, ansonst die Urkunde als kraftlos erklärt wird. (W 265\*)

Bülach, den 25. April 1951.

Namens des Bezirksgerichtes, der Gerichtsschreiber: Dr. Pfister.

Der Inhaberschuldbrief von Fr. 2100 vom 11. Juni 1935, lautend auf Frau Margrit Spöhel, Mühletobelstrasse, Frauenfeld, als Schuldnerin, wird zufolge Brandes als vermisst gemeldet. Wird der Schuldbrief innert der Frist von einem Jahre, von der ersten Publikation an, dem Grundbuchamt Frauenfeld nicht vorgelegt, so wird er kraftlos erklärt. (W 695\*)

Frauenfeld, den 18. Dezember 1951.

Präsidium des Bezirksgerichtes Frauenfeld: J. Wüest.

Es wird vermisst: 3%-Inhaber-Obligation der Hypothekbank Lenzburg Nr. 59303, zu Fr. 5000 nom., datiert den 24. Oktober 1946. Der unbekannte Inhaber dieses Werttitels wird hiermit aufgefordert, ihn bis 22. Juni 1952 dem Bezirksgericht Lenzburg vorzulegen, ansonst er kraftlos erklärt würde. (W 54\*)

Lenzburg, den 20. Dezember 1951.

Das Bezirksgericht.

Es wird vermisst: Schuldbrief vom 12. Mai 1936, Belege Serie II, Nr. 6462, im Betrage von Fr. 9600, zugunsten der Frl. Elise Kung, Steffisburg, lastend auf den Liegenschaften des Robert Kung, Jbs. sel., pens. Schreiner, von und in Steffisburg, Steffisburg-Grundstücke Nrn. 559, 560 und 561.

Der allfällige Inhaber dieses Titels wird aufgefordert, ihn innert Jahresfrist, vom Erscheinen der erstmaligen Publikation hinweg, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, andernfalls dieser Titel kraftlos erklärt wird. (W 55\*)

Thun, den 21. Dezember 1951.

Der Gerichtspräsident I:  
Ziegler.

Mit Bewilligung des Obergerichtes des Kantons Zürich wird der Inhaber des vermissten und abbezahlten Inhaberschuldbriefes über Fr. 2500, datiert 5. Februar 1930, lastend im 3. Rang auf der Liegenschaft Kataster Nr. 918 N. V. Jonas-Furrer-Strasse 126, Winterthur (ursprüngliche Eigentümerin: Frl. Mathilde Müller, Winterthur; letzter bekannter Gläubiger: Emil Löhner, Nägelsestrasse 15 in Winterthur-Töss), oder wer sonst über den Brief Auskunft geben kann, aufgefordert, binnen einem Jahre, von heute an gerechnet, der Bezirksgerichtskanzlei Winterthur vom Vorhandensein der Urkunde Anzeige zu machen, ansonst der Schuldbrief kraftlos erklärt würde. (W 258\*)

Winterthur, den 25. April 1951.

Im Namen des Bezirksgerichtes Winterthur,  
der Substitut: Dr. Brunner.

Es werden vermisst:

1. Verschreibung AW 15239 von Fr. 2000 dem Theodor Joller von Thalwil, geschrieben zu 4%, lösbar in 5 Jahren, Martini 1898 angehend, datiert vom 2. Oktober 1898 und haftend nach einem Kapitalvorgang von Fr. 22 563.75 auf der Liegenschaft Assek. Nr. 20 in der Stockeri in der Gemeinde Risch des Johann Stadelmann-Huber, Landwirt (Grundbuch Risch Bd. VIII, Folio 18).

2. Fünf altrechtliche Verschreibungen, als:

- Fr. 9.25 (vorgangsfrei) geschrieben zugunsten der Kirche zu Walchwil, expdt. Anno 1791 von Gebrüder Roth;
- Fr. 655 (Vorgang Fr. 6946.75) geschrieben zugunsten der Elisabeth Roth, expdt. in einem Extract vom 28. März 1836 von Alois Roth;
- Fr. 555 (Vorgang Fr. 8611.75) geschrieben dem Hieronimus Zimmermann, expdt. Anno Martini 1837 von Alois Roth;
- Fr. 462.50 (Vorgang Fr. 11 201.75) geschrieben zugunsten der Kinder des Alois Roth, expdt. (?);
- Fr. 277.50 (Vorgang Fr. 12 589.25) geschrieben zugunsten der Geschwister Roth (3×50 Gl.) und nicht expdiert (Kaufrest),

alle fünf Verschreibungen haftend auf Liegenschaft Assek. Nr. 87, «Zur Dürrenburg» genannt, in der Gemeinde Walchwil gelegen; derzeitiger Eigentümer: Xaver Roth (Grundbuch Walchwil, Bd. V, Folio 155).

Die unbekanntenen Besitzer dieser Pfandtitel werden hiermit gerichtlich aufgefordert, diese bis längstens 29. Dezember 1952 dem unterzeichneten Richter vorzulegen, ansonst die Titel als kraftlos erklärt werden. (W 52\*)

Zug, den 20. Dezember 1951.

Kantonsgerichtspräsidium Zug:  
Dr. Fried. Iten.

Durch Beschluss der II. Zivilkammer des Obergerichtes des Kantons Zürich vom 28. März 1951 wurde der Aufruf der folgenden vermissten Urkunde bewilligt: Inhaberschuldbrief von Fr. 40 000, ausgestellt am 20. Juli 1918, lautend auf August Klemenz, von Pfyng, Kaufmann, Zürich 1, lastend (neben einem gleichlautenden Titel), auf der Liegenschaft Kataster Nr. 507, Grundbuchplan Blatt 23<sup>3</sup> an der Niederdorfstrasse 18 und Spitalgasse 1 in Zürich 1, ursprünglich im 6., nachher im 4. Pfandrechtsrange (Grundprotokoll A, Band XVIII, Seite 670; Pfandtitelverzeichnis Nr. 114/1918).

Jedermann, der über das Schicksal dieser Urkunde Auskunft geben kann, wird aufgefordert, dem unterzeichneten Richter binnen einem Jahre, von heute an, Anzeige zu machen. Sollte keine Meldung eingehen, würde die Urkunde als kraftlos erklärt. (W 261\*)

Zürich, den 14. April 1951.

Im Namen des Bezirksgerichtes Zürich, 5. Abteilung,  
der a. o. Gerichtsschreiber: Dr. Leumann.

## Deuxième insertion

Nous, président du Tribunal de première instance, ordonnons au détenteur inconnu des 360 actions au porteur, au montant de 100 fr. chacune, entièrement libérées, avec coupons attachés N° 15 et suivants, anciennes émissions, de la Société anonyme Union des Usines et des Exploitations Forestières de Nasic. S. A., à Genève, portant les numéros

083761—083780	122841—122860	169041—169060	66161—66180
157921—157940	135821—135840	164961—164980	215721—215740
167361—167380	215681—215700	134181—134200	93581—93600
134541—134560	20561—20570	135121—135140	20751—20760
113921—113940	203161—203170	156261—156280	206711—206720

de les produire et de les déposer en notre greffe dans le délai de six mois à dater de la première insertion de la présente ordonnance, faute de quoi l'annulation en sera prononcée. V. III. (W 42<sup>5</sup>/52)

Tribunal de première instance de Genève:  
Alf. Du Pasquier, président.

## Première insertion

Nous, président du Tribunal de première instance, ordonnons au détenteur inconnu des 258 actions de 100 fr. chacune, entièrement libérées, au porteur, avec coupons attachés N° 15 et suivants, de la Société Union des Usines et des Exploitations forestières de Nasic S. A., à Genève, des émissions de 1921, 1923 et 1929, portant les numéros 304, 1703, 2012, 2015-17, 2283, 3705-7, 1739-42, 2003-4, 7995, 11828-30, 13408-9, 13411-2, 14590, 14631-4, 16411-2, 92881-900, 106761-80, 158061-80, 14341-50, 161681-700, 13549-50, 20021-30, 111941-60, 188721-60, 201709-23, 205951-60, 120021-40, 153701-20, de les produire et de les déposer en notre greffe dans le délai de six mois à dater de la première insertion de la présente ordonnance, faute de quoi l'annulation en sera prononcée. L. II. (W 56<sup>3</sup>)

Tribunal de première instance de Genève:  
A. Du Pasquier, président.

## Première insertion

Nous, président du Tribunal de première instance, ordonnons au détenteur inconnu des 20 obligations de l'emprunt de 1931, 4%, au montant de 1000 fr. chacune, de la République et Canton de Genève, avec coupons au 1<sup>er</sup> juillet 1945 et suivants attachés, portant les N° 10951 à 10970, de les produire et de les déposer en notre greffe dans le délai de six mois à dater de la première insertion de la présente ordonnance, faute de quoi l'annulation en sera prononcée. C. VIII. (W 57<sup>2</sup>)

Tribunal de première instance de Genève:  
Alf. Du Pasquier, président.

Le président du Tribunal civil du district de La Chaux-de-Fonds somme le détenteur inconnu de l'obligation hypothécaire au porteur, du capital de 2000 fr., grevant en second rang l'article 376 du cadastre de La Chaux-de-Fonds, propriété des enfants de James Debrot, selon inscription prise au Registre Foncier de cette dernière ville, le 24 janvier 1933, sous N° 12, d'avoir à la produire au greffe du Tribunal de La Chaux-de-Fonds, dans le délai de six mois dès la première publication, faute de quoi l'annulation en sera prononcée. (W 675<sup>1</sup>)

La Chaux-de-Fonds, le 7 décembre 1950.

Le greffier du Tribunal: A. Greub.

Le président du Tribunal civil I de Neuchâtel somme, conformément aux articles 981 et suivants du C. O., le détenteur inconnu des titres ci-après: 10 000 fr. capital oblig., 4%, Ville de Neuchâtel, 1931, N°s 7089, 7300 = 2 à 5000 fr.; N°s 6241, 3578, 1779/80, 3902, 4273/74/75 = 8 à 1000 fr., avec coupons semestriels au 1<sup>er</sup> mai 1935 et suivants att., de les produire dans un délai expirant le 31 mai 1952 au greffe du Tribunal du district de Neuchâtel, faute de quoi l'annulation en sera prononcée. (W 591<sup>1</sup>)

Neuchâtel, le 23 octobre 1951.

Le président du Tribunal civil I: R. Jeanprêtre.

Nous, président du Tribunal I du district de Porrentruy, ordonnons au détenteur éventuel de l'obligation hypothécaire de 8500 fr., 5%, au profit de la Caisse hypothécaire du canton de Berne, transcrit le 13 février 1906 à Vol. 243, N° 6316, grevant en 1<sup>er</sup> rang l'immeuble sis Ban de Porrentruy, feuillet N° 787, route de Courgenay, 7 a 85 ca., d'une valeur officielle de 2230 fr., appartenant à G. Spira et Cie, fabrique de bonneterie, à Porrentruy, de produire ce titre à notre greffe dans un délai d'une année à partir de la première publication de la présente sommation, à défaut de quoi l'annulation en sera prononcée. (W 58<sup>3</sup>)

Porrentruy, 21 décembre 1951.

Le président du Tribunal I: Jobé.

Il pretore di Lugano-Città, avv. S. Guglielmoni, in relazione all'istanza 14/15 dicembre 1951 della spett. Banca unione di credito, in Lugano, nonché agli art. 981 e segg. C. O.; diffida lo sconosciuto detentore del Libretto di deposito N° 2915, emesso il 22 aprile 1948 dalla istante e recante un saldo, al 31 dicembre 1950, di 4163 fr. 25; titolo andato smarrito, a volerlo produrre a questa Pretura entro il 25 giugno 1952; sotto comminatoria di ammortamento. (W 696<sup>1</sup>)

Lugano, 18 dicembre 1951.

Il pretore: avv. S. Guglielmoni.

## Kraftloserklärungen — Annulations

Il Pretore di Lugano-Città, avv. S. Guglielmoni, in relazione all'istanza 18/19 dicembre 1951 della SACI, Società Anonima Commercio Immobili, via Bosciario, in Viganello, per l'ammortamento di azioni; richiamata la diffida 10 maggio 1951, pubblicata sul FUSC, N° 110, 112 e 115, del 15, 17 e 21 maggio 1951, rimasta infruttuosa; visto l'art. 986 C. O. decreta: Sono annullati i certificati N° XVI, XVII, XX e XXI, ciascuno di una azione di nom. 500 fr., emessi il 16 marzo 1943, andati smarriti o distrutti. (W 703)

Lugano, 20 dicembre 1951.

Il Pretore: avv. Sergio Guglielmoni.

## Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Zürich — Zurich — Zurigo

## Berichtigung.

Gebrüder Lincke A.G. (S. A. Lincke frères), Zweigniederlassung in Kusnacht (SHAB. Nr. 298 vom 20. Dezember 1951, Seite 3158). Kollektivunterschrift führt Johann Dubs.

20. Dezember 1951. Farben usw.

Klisko A.-G., in Zürich 6 (SHAB. Nr. 197 vom 24. August 1950, Seite 2190), Handel mit Farben usw. Die Generalversammlung vom 14. Dezember 1951 hat die Statuten abgeändert. Durch Ausgabe von 50 neuen Inhaberaktien zu Fr. 1000, alle voll durch Verrechnung liberiert, ist das Grundkapital von Fr. 50 000 auf Fr. 100 000 erhöht worden. Es ist zerlegt in 100 voll liberierte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Prokuristin Gloria Principe hat infolge Verhehlung den Familiennamen Glück und das Bürgerrecht von Basel erhalten. Neues Geschäftsdomizil: Wasserwerkstrasse 8 in Zürich 6.

20. Dezember 1951. Textilien usw.

Harry R. Syz & Co., in Zürich 2. Unter dieser Firma sind Harry R. Syz, von Glattfelden und Zürich, in Zürich 2, als unbeschränkt haftender Gesellschafter, sowie Harry J. W. Syz-von Muralt, von und in Zürich, als Kommanditär mit einer Kommanditsumme von Fr. 30 000, und Peter Ziegler-Syz, von Winterthur, in Zürich, als Kommanditär mit einer Kommanditsumme von Fr. 10 000, eine Kommanditgesellschaft eingegangen, welche am 20. Dezember 1951 ihren Anfang nimmt. Textilhandel; Handel mit und Vertretungen in Waren verschiedener Art. Mythenquai 24.

20. Dezember 1951.

Ruf-Buchhaltung Aktiengesellschaft (Comptabilité Ruf Société Anonyme) (Contabilità Ruf Società Anonima) (Ruf-Bookkeeping Limited), in Zürich 1 (SHAB. Nr. 227 vom 28. September 1950, Seite 2482). Jean Hegnauer ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Paul Hegnauer ist nun einziges Mitglied des Verwaltungsrates; er bleibt Direktor und führt weiterhin Einzelunterschrift.

20. Dezember 1951.

Bank- und Handelsaktiengesellschaft (Société Bancaire et Commerciale Société Anonyme) (Banking and Commercial Limited) (Società Bancaria e Commerciale Società Anonima), in Zürich 1 (SHAB. Nr. 160 vom 12. Juli 1951, Seite 1730). Neu wurde als Vizepräsident des Verwaltungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien gewählt Albert Pasche, von und in Genf. Zum Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien wurde bestellt Fritz Wespi, von Ossingen und Schönenberg (Zürich), in Winterthur.

20. Dezember 1951. Farben, Lacke usw.

Hanke & Ziegler A.G. vormals Edgar Ziegler, in Hettlingen (SHAB. Nr. 277 vom 26. November 1951, Seite 2930), Farben und Lacke usw. Karl Simmler ist aus dem Verwaltungsrat ausgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Edgar Ziegler ist nun einziges Mitglied des Verwaltungsrates und führt nicht mehr Kollektiv-, sondern Einzelunterschrift.

20. Dezember 1951. Restaurant.

Albert Keimer, bisher in Regensberg (SHAB. Nr. 169 vom 22. Juli 1932, Seite 1805), Bäckerei und Konditorei. Der Firmainhaber hat den geschäftlichen Sitz sowie das persönliche Wohnsitz nach Wangen (Zürich) verlegt. Der Geschäftsbereich wird abgeändert auf Betrieb des Restaurant «Zum Frelhof». Geschäftslokal: in Brüttsellen.

20. Dezember 1951. Wolle usw.

Newolmaat A.-G., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 137 vom 15. Juni 1948, Seite 1669), Import von Wolle usw. Die Prokura von Jakob August Keller ist erloschen.

20. Dezember 1951.

Kleider AG (Vêtements SA) (Abiti SA), in Zürich 1 (SHAB. Nr. 201 vom 29. August 1951, Seite 2171). Neues Geschäftsdomizil: Löwenstrasse 51, in Zürich 1.

20. Dezember 1951.

Marcel Tissot, Bijouterie en gros, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Marcel Tissot, von La Chaux-de-Fonds und Le Locle, in Zürich 11. Handel en gros mit Bijouterie. Binzwiesenstrasse 30.

20. Dezember 1951. Autoschmiede, Autofedern.

Ernst Sacherer's Erben, in Zürich 3. Unter dieser Firma sind Wwe. Helena Sacherer geb. Wanger, Helena Sacherer und Margareta Sacherer, alle von Zürich, in Zürich 3, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 5. März 1950 ihren Anfang genommen hat. Von den Gesellschafterinnen sind nur Wwe. Helena Sacherer-Wanger und Helena Sacherer zur Vertretung der Gesellschaft befugt; sie führen Einzelunterschrift. Autoschmiede und Autofedernfabrikation. Weststrasse 105.

20. Dezember 1951. Artikel der elektrotechnischen Branche.

Telematic, P. Kaufmann & Co., in Zürich 8. Unter dieser Firma sind Paul Kaufmann, von Zürich, in Zürich 8, und Bernhard Glücksmann, von Zürich, in Zürich 4, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1952 ihren Anfang nehmen wird. Fabrikation von und Handel mit Artikeln der elektrotechnischen Branche. Mühlebachstrasse 59.

20. Dezember 1951. Chemisch-pharmazeutische und kosmetische Produkte. Dr. W. Schneider & M. Nussbaumer, in Zürich 7, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 204 vom 2. September 1946, Seite 2578), chemisch-pharmazeutische und kosmetische Produkte. Diese Gesellschaft hat sich aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

20. Dezember 1951.

Schuhhaus Beurer A.-G., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 13 vom 17. Januar 1950, Seite 146). Durch Beschluss der Generalversammlung vom 18. August 1951 hat sich diese Gesellschaft aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

20. Dezember 1951.

Spindel-, Motoren- und Maschinenfabrik A.G., in Uster (SHAB. Nr. 118 vom 23. Mai 1950, Seite 1329). Die Generalversammlung vom 18. Dezember 1951 hat die Statuten abgeändert. Durch Ausgabe von 150 neuen Namenaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 450 000 auf Fr. 600 000, zerfallend in 600 voll einbezahlte Namenaktien zu Fr. 1000, erhöht worden.

20. Dezember 1951.

Bank Hofmann A.G., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 177 vom 1. August 1951, Seite 1951). Die Generalversammlung vom 18. Dezember 1951 hat die Statuten abgeändert. Die Firma wird nun auch in französischer und englischer Sprache geführt, lautend Banque Hofmann S. A., bzw. Bank Hofmann Ltd. Die bisherigen 200 Inhaberaktien zu Fr. 5000 sind in 1000 Namenaktien zu Fr. 1000 umgewandelt worden. Sodann ist das Grundkapital durch Ausgabe von 1000 neuen Namenaktien zu Fr. 1000 von Franken 1 000 000 auf Fr. 2 000 000, zerfallend in 2000 voll einbezahlte Namenaktien zu Fr. 1000, erhöht worden. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief oder durch Veröffentlichung im Schweizerischen Handelsamtsblatt.

20. Dezember 1951.

Oscar Weber A.G. (Oscar Weber S. A.), in Zürich 1 (SHAB. Nr. 44 vom 22. Februar 1951, Seite 462). Die Generalversammlung vom 18. Dezember 1951 hat die Statuten abgeändert. Die Firma lautet Oscar Weber Holding A.G. (Oscar Weber Holding S. A.). Die Gesellschaft bezweckt die dauernde

Beteiligung an andern Unternehmungen des In- und Auslandes, insbesondere an solchen der Warenhausbauindustrie, sowie alle damit zusammenhängenden Geschäfte. Geschäftsdomizil: Binzstrasse 23 in Zürich 3.

20. Dezember 1951. Warenhäuser usw.

Oscar Weber AG. (Oscar Weber S. A.), in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 17. Dezember 1951 eine Aktiengesellschaft. Sie betreibt Warenhäuser in Zürich, ist berechtigt zum Erwerb und Vertrieb von Waren aller Art, insbesondere auch zur Betreibung des Import- und Exportgeschäftes und aller Geschäftszweige, die damit in Verbindung stehen, und kann Immobilien erwerben, andere Handelsunternehmungen in ihren Geschäftskreis aufnehmen und sich an solchen in jeder Form beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 5 000 000 und zerfällt in 5000 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft erwirbt von der «Oscar Weber Holding A.G.», in Zürich, deren bisher geführten Warenhausbetrieb mit Aktiven und Passiven gemäss Uebernahmebilanz per 1. Januar 1951, nach der die Aktiven Fr. 16 869 759.62 und die Passiven Fr. 11 871 759.62 betragen, zum Preise von Fr. 4 998 000, welcher voll auf das Grundkapital in Anrechnung gebracht wird. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre können durch eingeschriebenen Brief erfolgen. Der Verwaltungsrat besteht aus mindestens 3 Mitgliedern. Ihm gehören an und führen Kollektivunterschrift zu zweien Dr. Oscar Weber, von Zürich, in Zug, als Präsident; Dr. Werner Weber, von und in Zürich, als Vizepräsident und Delegierter, sowie Karl Weber, von Zürich, in Zollikon; Dr. Hans Rubli-Weber, von Dachsen, in Zug; Dr. Werner E. Iten, von Unterägeri, in Zug, und Dr. Josef Henggeler, von Unterägeri, in Zürich. Zu Direktoren mit Kollektivunterschrift zu zweien sind ernannt: Hans Zwahlen, von Wahlern (Bern), in Küsnacht (Zürich); Hugo May, von Eggersriet (St. Gallen), in Zürich; Fritz Bachenheimer, von Sisikon, in Zürich; Cäsar Fischer, von Dottikon, in Küsnacht (Zürich); Bruno Steiner, von Rüfenach (Aargau), in Zürich, und Ernst Gamper, von Frauenfeld, in Bern. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Hans Flogerzi, von und in Zürich, Franz Göpfert; von und in Zürich; Ernst Hasler, von Roggwil (Thurgau), in Küsnacht (Zürich), und Dr. Kurt Ittmann, von Hauenstein (Solethurn), in Zürich. Die Prokuristen zeichnen je mit einem der zeichnungsberechtigten Mitglieder des Verwaltungsrates oder mit einem der Direktoren, nicht aber auch unter sich. Geschäftsdomizil: Binzstrasse 23 in Zürich 3.

21. Dezember 1951. Damen- und Kinderkonfektion usw.

Modissa AG., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 110 vom 12. Mai 1949, Seite 1278), Damen- und Kinderkonfektion usw. Die Generalversammlung vom 14. Dezember 1951 hat die Statuten abgeändert. Durch Ausgabe von 50 neuen Inhaberaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 50 000 auf Fr. 100 000, zerfallend in 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000, erhöht worden. Der Erhöhungsbetrag ist durch Verrechnung liberiert worden. Das Grundkapital ist voll liberiert.

21. Dezember 1951. Handels- und Kommissionsgeschäfte usw.

Waldhaus GmbH., Baden, bisher in Baden (SHAB. Nr. 101 vom 2. Mai 1947, Seite 1197). Walter Wernli und Wilhelm Schleuniger sind nicht mehr Gesellschafter und Geschäftsführer; ihre Unterschriften sind erloschen. Walter Wernli trat seine Stammeinlage im Betrage von Fr. 10 000 an den neuen Gesellschafter Friedrich Woodtli, von Rothrist (Aargau), in Zürich 5, mit seiner Ehefrau Julia Frieda geb. Hunziker in Gütertrennung lebend, ab. Wilhelm Schleuniger trat von seiner Stammeinlage im Betrage von Fr. 10 000 den Betrag von Fr. 9000 ebenfalls an Friedrich Woodtli und den Rest an den neuen Gesellschafter Gottfried Blatter, von Obereggen (Appenzel A.-Rh.), in Zürich, ab. Die Statuten, die ursprünglich vom 24. April 1947 datiert sind, wurden durch die Gesellschafterversammlung vom 10. Juli 1951 abgeändert. Die Firma lautet Waldhaus GmbH., Zürich. Sitz ist Zürich. Zweck ist die Durchführung von Handels- und Kommissionsgeschäften aller Art. Das Stammkapital beträgt Fr. 20 000. An ihm sind beteiligt Friedrich Woodtli mit einer Stammeinlage von Fr. 19 000 und Gottfried Blatter mit einer Stammeinlage von Fr. 1000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Geschäftsführer mit Einzelunterschrift ist der Gesellschafter Friedrich Woodtli. Geschäftsdomizil: Limmattstrasse 126 in Zürich 5 (bei Friedrich Woodtli).

21. Dezember 1951.

Motor-Revisions-Werkstätte G. m. b. H., in Zürich 5 (SHAB. Nr. 1 vom 3. Januar 1951, Seite 2). Die Gesellschafterversammlung vom 4. Dezember 1951 hat die Statuten abgeändert. Ernst Strässler ist aus der Gesellschaft ausgeschieden. Er hat seine Stammeinlage im Betrage von Fr. 2000 an den Gesellschafter Walter Leuzinger abgetreten. Dessen Stammeinlage hat sich dadurch auf Fr. 8000 erhöht.

21. Dezember 1951.

Brennstoff-Handel AG. Zürich, in Zürich 4 (SHAB. Nr. 289 vom 10. Dezember 1951, Seite 3061). Durch Beschluss der Generalversammlung vom 17. November 1951 hat sich diese Gesellschaft aufgelöst. Die Liquidation wird unter der Firma Brennstoff-Handel AG. Zürich in Liquidation durchgeführt. Zum Liquidator mit Einzelunterschrift ist bestellt worden Dr. Walter Bertsch, von Wallenwil (Thurgau), in Zürich. Die Unterschrift des Verwaltungsrates Max Wochner ist erloschen.

21. Dezember 1951. Liegenschaften, Beteiligungen.

Waltisbühl & Co., in Zürich 1, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 21 vom 27. Januar 1948, Seite 258), Bureaumachines, Bureaumöbel und Bureauartikel, Neuheiten in Haushaltsgeschenken. Der Geschäftsbereich wird abgeändert auf Verwaltung von Liegenschaften und Beteiligungen. Die Prokuren von Alfred Krebs, Edwin Fürst und Walter Bürgin sind erloschen.

21. Dezember 1951. Sportartikel usw.

Anton Anselmi, in Zürich (SHAB. Nr. 79 vom 4. April 1950, Seite 890), Sportartikel usw. Neues Geschäftsdomizil: Badenerstrasse 129.

21. Dezember 1951.

Bau- und Siedlungsgenossenschaft Hönig, in Zürich 10 (SHAB. Nr. 226 vom 27. September 1948, Seite 2610). Dr. Eugen Rippstein, Rudolf Lienhard, Hans Widmer und Adolf Matzenmüller sind aus der Verwaltung ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu sind in die Verwaltung gewählt worden Edwin Schmid, von Zürich, als Präsident; Henri Gonther, von Ste-Croix (Waadt), als Vizepräsident; Robert Wolfensberger, von Bauma (Zürich), als Kassier, und Dr. Erich Soom, von Ursenbach (Bern), als Aktuar; alle in Zürich. Präsident oder Vizepräsident führen Kollektivunterschrift mit dem Kassier oder dem Aktuar. Neues Geschäftsdomizil: Frankentalerstrasse 16 in Zürich 10 (bei E. Schmid).

21. Dezember 1951.

Fischereiartikel und Leichtmetalle A. G., Zürich (Articles de pêche et métaux légers S. A., Zürich), in Zürich 8 (SHAB. Nr. 48 vom 27. Februar 1951, Seite 502). Karl Würth ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Justus Eigenmann ist nun einziges Mitglied des Verwaltungsrates; er bleibt Geschäftsführer.

21. Dezember 1951. Metallwaren usw.

Epprecht, Strübli & Co., in Zürich 1, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 154 vom 5. Juni 1949, Seite 1781), Metallwaren für Innendekoration usw. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Kurt Bornhauser, von und in Wallisellen, und Arnold Durrer, von Kerns, in Zürich.

21. Dezember 1951. Abbruchunternehmung.

Heinrich Günthardt's Erben, Inhaber Heinrich Günthardt, in Zürich (SHAB. Nr. 21 vom 26. Januar 1950, Seite 241), Abbruchunternehmung. Der Firmainhaber wohnt in Zürich 2.

21. Dezember 1951. Kosmetische und chemisch-technische Produkte usw. Ernst Stacher, in Wintertthur (SHAB. Nr. 100 vom 1. Mai 1943, Seite 982). Die Firma wird abgeändert auf E. Stacher. Der Geschäftsbereich wird wie folgt umschrieben: Fabrikation von und Handel mit kosmetischen und chemisch-technischen Produkten sowie technischen Neuheiten unter der Bezeichnung «Estawin».

21. Dezember 1951. Herren- und Damenkonfektion.

Pierre Dietisheim, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Pierre Dietisheim, von Neuenburg, in Zürich 6. Einzelprokura ist erteilt an Sadie Dietisheim geb. Tentzer, von Neuenburg, in Zürich. Detailverkauf von Herren- und Damenkonfektion. Wasserwerkstrasse 11.

21. Dezember 1951. Wolle.

Olga Scherrer, in Bonstetten. Inhaberin dieser Firma ist mit Zustimmung ihres Ehemannes gemäss Art. 167 ZGB Olga Scherrer geb. Hess, von Zürich, in Bonstetten. Handel mit Wolle. Im Lüttenberg.

21. Dezember 1951.

F. Kienzi & Sohn, Milchprodukte und Kolonialwaren, in Zürich 8. Unter dieser Firma sind Friedrich Kienzi und Ernst Kienzi, beide von Schlosswil (Bern), in Zürich 3, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1949 ihren Anfang genommen hat. Handel mit Milchprodukten und Kolonialwaren. Wuhstrasse 28.

21. Dezember 1951. Puppen usw.

Friedrich Landmann, in Zürich (SHAB. Nr. 54 vom 5. März 1941, Seite 451), Puppen usw. Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

21. Dezember 1951. Grabsteine usw.

Johann Matt, in Pfäffikon (SHAB. Nr. 36 vom 13. Februar 1932, Seite 376), Grabsteingeschäft usw. Die Firma ist infolge Aufhörens des Geschäftsbetriebes erloschen.

21. Dezember 1951. Automobile usw.

Friedrich Woodtli, in Zürich (SHAB. Nr. 159 vom 11. Juli 1950, Seite 1799), Handel mit Automobilen usw. Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen. (Eintragung von Amtes wegen gemäss Verfügung der Aufsichtsbehörde vom 6. November 1951.)

21. Dezember 1951. Kaufmännische Organisationen usw.

Buorg Aktiengesellschaft in Liq., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 119 vom 23. Mai 1949, Seite 1382), kaufmännische Organisationen usw. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen. (Eintragung von Amtes wegen gemäss Verfügung der Aufsichtsbehörde vom 6. November 1951.)

21. Dezember 1951.

Zentra-Glas Zürich A. G. in Liq., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 48 vom 27. Februar 1950, Seite 541), Vertretung in- und ausländischer Firmen, insbesondere der Glasindustrie usw. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

21. Dezember 1951. Buchdruckerei usw.

Karl Graf, in Bülach (SHAB. Nr. 81 vom 1. April 1911, Seite 538), Buch- und Akzidenzdruckerei usw. Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers und Ueberganges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven auf die neue Kollektivgesellschaft «Buchdruckerei K. Grafs Erben, Bülach», in Bülach, erloschen.

21. Dezember 1951.

Buchdruckerei K. Grafs Erben, Bülach, in Bülach. Unter dieser Firma sind Wwe. Josephine Graf-Krumm, Franziska Graf, Ruth Edith Graf, Dr. Heinz Hans Ulrich Graf und Heinrich Rolf Graf, alle von Oberembrach, in Bülach, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1951 ihren Anfang genommen und Aktiven und Passiven der erloschenen Einzel-firma «Karl Graf», in Bülach, übernommen hat. Die Gesellschafterinnen Franziska Graf und Ruth Edith Graf sind nicht zur Vertretung der Gesellschaft befugt. Buchdruckerei; Verlag der Zeitung «Bülach-Dielsdorfer Volksfreund». Schaffhauserstrasse.

## Bern — Berne — Berna

### Bureau Bern

19. Dezember 1951. Garage, Autohandel usw.

Spiegel & Waber G.m.b.H., in Bern, Betrieb einer Autogarage, Handel mit neuen und gebrauchten Automobilen usw. (SHAB. Nr. 168 vom 21. Juli 1945, Seite 1742). Willy Aebersold ist infolge Todes nicht mehr Gesellschafter; seine Unterschrift ist erloschen. Seine Stammeinlage von Fr. 25 000 ist zu gleichen Teilen an die Gesellschafter Max Spiegel und Christian Waber übergegangen. Gleichzeitig wurde diese Stammeinlage auf Fr. 26 000 erhöht durch Verrechnung auf den Forderungen der beiden Gesellschafter an die Gesellschaft. Dementsprechend zerfällt das neue voll liberierte Stammkapital von Fr. 126 000 in zwei Stammeinlagen; eine von Max Spiegel im Betrage von Fr. 63 000 (bisher Fr. 50 000); die andere von Christian Waber im Betrage von Fr. 63 000 (bisher Fr. 50 000). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Gesellschafterversammlung vom 14. Dezember 1951 wurden die Statuten entsprechend geändert. Neues Geschäftsdomizil: Nordring 8.

20. Dezember 1951. Gartenbau.

Hans Zaugg, in Liebefeld, Gemeinde Köniz. Inhaber der Firma ist Hans Zaugg-Dasen, von Trub, in Liebefeld, Gemeinde Köniz. Gartenbau (Gartengestaltung und Landschaftsgärtnerei). Schwarzenburgstrasse 144.

20. Dezember 1951.

Auto-Garagen A.G., in Bern (SHAB. Nr. 81 vom 6. April 1950, Seite 913). Die Firma erteilt Einzelprokura an Eduard Schlupp, von Grossaffoltern, in Bern.

20. Dezember 1951.

Mineralquelle Riedstern A.G., in Bern (SHAB. Nr. 155 vom 6. Juli 1949, Seite 1799). Der Sekretär des Verwaltungsrates Ernst Zeller ist gestorben; seine Unterschrift ist erloschen.

20. Dezember 1951.

Schweizerische Nationalbank (Banque nationale suisse) (Banca nazionale svizzera), mit Sitz des II. Departementes in Bern (SHAB. Nr. 101 vom 2. Mai 1951, Seite 1068). Kollektivprokura für den Sitz Bern wurde erteilt an Hans Brunner, von Lützelflüh, in Bern. Die an Hermann Lanz für den Sitz Bern erteilte Kollektivprokura ist erloschen.

20. Dezember 1951.

Immobilien-gesellschaft Laupenstrasse Bern A.G., in Bern (SHAB. Nr. 66 vom 20. März 1946, Seite 862). Der Sekretär des Verwaltungsrates Rudolf Seelhofer ist gestorben; seine Unterschrift ist erloschen.

20. Dezember 1951. Lederwaren, Maschinen usw.

Lüscher, Leber & Cie. A.G. in Bern, in Bern. Fabrikation von Lederwaren, Maschinen, Handel mit Leder und Furnituren aller Art usw. (SHAB. Nr. 202 vom 30. August 1949, Seite 2258). In der ordentlichen Generalversammlung vom 3. Oktober 1951 wurde als neues Mitglied in den Verwaltungsrat gewählt Fritz Huwyler. Er zeichnet wie bisher als Direktor kollektiv mit je einem der übrigen Zeichnungsberechtigten.

20. Dezember 1951. Finanzierungen, Waren aller Art usw.

**Fintrans. Aktiengesellschaft**, in Bern, Finanzierung von Handelsgütern und Transaktionen sowie Handel mit Waren aller Art usw. (SHAB. Nr. 284 vom 4. Dezember 1951, Seite 3006). Der Verwaltungsrat besteht aus Alfred Werner Weber, Präsident (bisher); Kurt Steinegger, Mitglied (bisher); und Karl Gisin, von Basel, in Bern, Mitglied (neu); Er führt ebenfalls Einzelunterschrift.

20. Dezember 1951. Belieferung des Gastgewerbes.

**Orbeza**, in Bern, Belieferung des Gastgewerbes zu den bestmöglichen Bedingungen usw., Genossenschaft (SHAB. Nr. 295 vom 17. Dezember 1951, Seite 3131). Neues Geschäftsdomizil: Schanzenstrasse 1 (beim Präsidenten, Fürsprecher Dr. Bernhard Rüfenacht.)

20. Dezember 1951. Autos, Immobilien usw.

**Argola G.m.b.H.**, in Muri bei Bern. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 8. Dezember 1951 wurde unter dieser Firma eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung gebildet. Sie bezweckt den An- und Verkauf sowie die Vermietung von Automobilen, den An- und Verkauf sowie die Vermittlung von Immobilien, Handelsgeschäfte mit Waren aller Art. Das Gesellschaftskapital beträgt Fr. 20 000. Gesellschafter sind: Arnold Imobersteg, von Zweisimmen, in Chexbres, mit einer Stammeinlage von Fr. 14 000 und Werner Müllhaupt, von Hofstetten bei Elgg (Zürich), in Muri bei Bern, mit einer Stammeinlage von Fr. 6000. Die Mitteilungen und Einladungen erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Arnold Imobersteg und Werner Müllhaupt sind Geschäftsführer mit Kollektivunterschrift. Geschäftsdomizil: Falkenweg 19 (bei Werner Müllhaupt).

#### Bureau Burgdorf

20. Dezember 1951.

**Postgebäude Hasie G.m.b.H.**, in Hasle bei Burgdorf. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 22. November 1951 wurde unter dieser Firma eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung gebildet. Sie bezweckt den Bau eines Postgebäudes in Hasle bei Burgdorf, dessen Verwaltung sowie Vermietung, eventuell Verkauf an die Eidgenössische Postverwaltung. Das Gesellschaftskapital beträgt Fr. 20 000. Gesellschafter sind: Amtersparniskasse Burgdorf mit einer Stammeinlage von Fr. 19 000 und Bürgerschaftsfonds der Amtersparniskasse Burgdorf mit einer Stammeinlage von Fr. 1000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Hans Baumberger, von Koppigen, in Burgdorf, ist Geschäftsführer mit Einzelunterschrift. Domizil: Einnehmerei Amtersparniskasse.

#### Bureau de Courtelary

20 décembre 1951. Fer.

**Fritz Gross**, à Tramelan-Dessus, magasin de fer (FOSC. du 7 septembre 1931, N° 207, page 1930). La raison est radiée par suite de remise du commerce. L'actif et le passif sont repris par la maison «Hans Cuenin-Gross», à Tramelan-Dessus.

20 décembre 1951. Quincaillerie, articles de ménage.

**Hans Cuenin-Gross**, à Tramelan-Dessus. Le chef de la maison est Hans Cuenin, de Kirchberg près Berthoud, à Tramelan-Dessus. La maison reprend l'actif et le passif de la maison «Fritz Gross», radiée. La maison donne procuration individuelle à Paula Cuenin-Gross, à Tramelan-Dessus, épouse du titulaire. Quincaillerie et articles de ménage. Grand-Rue 20.

#### Bureau Fraubrunnen

20. Dezember 1951.

**Fritz Egger & Co. Autoverwertung und Metallgiesserei in Grafenried**, in Grafenried, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 161 vom 13. Juli 1949, Seite 1857). Die Gesellschaft ist aufgelöst. Die Firma wird nach durchgeführter Liquidation gelöscht. Aktiven und Passiven werden von der hiezu eingetragenen Einzelfirma «Ernst Egger», in Grafenried, übernommen.

20. Dezember 1951. Autoverwertung.

**Ernst Egger**, in Grafenried. Inhaber der Firma ist Ernst Egger, von Aarwangen, in Bremgarten bei Bern. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der bisherigen Kommanditgesellschaft Fritz Egger & Co. Autoverwertung und Metallgiesserei in Grafenried, in Grafenried. Autoverwertung. Oberdorf.

#### Bureau Langnau (Bezirk Signau)

20. Dezember 1951.

**Käserelgenossenschaft Twären**, in Twären, Gemeinde Trub (SHAB. Nr. 229 vom 1. Oktober 1947, Seite 2864). Aus der Verwaltung ist ausgeschieden der Präsident Fritz Beer, dessen Unterschrift erloschen ist. An seiner Stelle wurde neu in die Verwaltung als Präsident gewählt Fritz Salzmann, des Friedrich, von Eggwil, in Twärenscheuer, Gemeinde Trub. Präsident, Vizepräsident und Sekretär zeichnen kollektiv je zu zweien.

#### Bureau de La Neuveville

18 décembre 1951. Charbon.

**Veuve Albert Rollier**, à La Neuveville, commerce de charbon (FOSC. du 9 février 1937, N° 32, page 307). La maison est radiée par suite du décès de la titulaire. L'actif et le passif sont repris par la maison «Mme G. Rollier» à La Neuveville, ci-après inscrite.

18 décembre 1951. Charbon.

**Mme G. Rollier**, à La Neuveville. Le chef de la maison est Germaine Rollier née Dellenbach, de Nods, à La Neuveville, épouse dument autorisée de Paul Rollier. La maison reprend l'actif et le passif de la maison «Veuve Albert Rollier», à La Neuveville, ci-dessus radiée. Commerce de charbon.

#### Bureau Thun

20. Dezember 1951. Elektrische Anlagen.

**Fritz Amstutz-Graber**, in Sigriswil, Ausführung und Uebernahme von elektro-mechanischen Arbeiten (SHAB. Nr. 84 vom 11. April 1928, Seite 706). Die Firma heisst nun infolge Wiederverheiratung des Inhabers F. Amstutz-Darms. Neue Geschäftsart: Elektrische Anlagen.

#### Bureau Wimmis (Bezirk Niedersimmental)

20. Dezember 1951. Bäckerei, Futterhandlung.

**Elise Rechsteiner-Schmid**, in Wimmis, Bäckerei und Futterhandlung (SHAB. Nr. 47 vom 27. Februar 1942, Seite 454). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

#### Luzern — Lucerne — Lucerna

20. Dezember 1951.

**Käserelgenossenschaft Rickenbach-Dorf**, in Rickenbach. Unter dieser Firma bildete sich laut Gründungsprotokoll und Statuten vom 26. April und 1. Mai 1951 eine Genossenschaft. Sie bezweckt die Wahrung und Förderung der milch-wirtschaftlichen Interessen ihrer Mitglieder durch gemeinsame Selbsthilfe. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haften die Mitglieder persönlich und

solidarisch; sie sind ferner verpflichtet, Bilanzverluste durch Nachschüsse zu decken. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Vorstand besteht aus 3 Mitgliedern. Präsident und Aktuar zeichnen kollektiv. Präsident ist Emil Willmann und Aktuar ist Anton Habermacher, beide von und in Rickenbach (Luzern).

20. Dezember 1951. Versicherungen.

**Jürg Räber**, in Luzern. Inhaber dieser Firma ist Jürg Räber, von Küssnacht a. R., in Luzern. Einzelprokura ist erteilt an Oskar Mahlstein, von Gettnau, in Sempach. Betrieb der Generalagentur Innerschwiz der «Berner Allgemeine Versicherungsgesellschaft», Alpenstrasse 4.

20. Dezember 1951. Konditorei, Tea-room.

**Hans Schnyder**, in Luzern (SHAB. Nr. 278 vom 27. November 1947, Seite 3507). Als Geschäftsart wird verzeigt: Konditorei und Betrieb eines Tea-rooms und als Geschäftsdomizil: Obergrundstrasse 17.

#### Uri — Uri — Uri

14. Dezember 1951. Textilien, Parfumerien, Kolonialwaren usw.

**Kaspar Walker**, in Bürglen, Handel mit Textilien, Kurzwaren, Lederhand-schuhen, Putzmitteln, Parfumerien und Kolonialwaren (SHAB. Nr. 5 vom 7. Januar 1950, Seite 55). Diese Einzelfirma wird wegen Geschäftsaufgabe gelöscht.

19. Dezember 1951. Hotel.

**Frau M. Kötler-Studer**, in Erstfeld, Betrieb des Hotel Bahnhof (SHAB. Nr. 246 vom 20. Oktober 1945, Seite 2559). Diese Einzelfirma wird infolge Todes der Inhaberin gelöscht.

19. Dezember 1951. Hotel.

**Hans Keller-von Matt**, in Erstfeld. Inhaber dieser Einzelfirma ist Hans Keller-von Matt, von Hottwil (Aargau), in Erstfeld. Die Firma erteilt Prokura an Trudy Keller-von Matt, von Hottwil, in Erstfeld. Betrieb des Hotel Bahnhof mit Restaurant. Bahnhofplatz.

#### Nidwalden — Unterwald-le-bas — Unterwalden baso

20. Dezember 1951. Filmtechnische Apparaturen usw.

**Cinoto A.-G.**, bisher in Stans, Fabrikation und Vertrieb von filmtechnischen Apparaturen usw. (SHAB. Nr. 56 vom 8. März 1951, Seite 598). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 20. Dezember 1951 wurde der Sitz nach Buochs verlegt. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das einzige Mitglied des Verwaltungsrates, Hans Hirschi, hat nun seinen Wohnsitz in Buochs. Geschäftslokal: Fischmatt.

#### Zug — Zoug — Zugo

17. Dezember 1951.

**Intermetal A.-G.**, in Zug. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 4. Dezember 1951 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Tätigkeit internationaler Handelsgeschäfte sowie die Verarbeitung von und den Handel mit Erzen und Metallen aller Art. Die Gesellschaft kann sich an andern Gesellschaften beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Es ist voll einbezahlt. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt, die Mitteilungen im Publikationsorgan, oder, wenn die Aktionäre bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Die Verwaltung besteht aus einem bis fünf Mitgliedern. Einziges Verwaltungsratsmitglied ist Dr. Fridolin Zweifel, von Linthal, in Zug. Er führt Einzelunterschrift. Geschäftsdomizil: bei der Firma Curator AG., Zweigniederlassung Zug, Guggiweg 8.

21. Dezember 1951.

**J. Burkart, Hotel-Restaurant Stadthof**, in Zug. Inhaber der Firma ist Josef Burkart, von Merenschwand (Aargau), in Zug. Betrieb des Hotel-Restaurant Stadthof. Baarerstrasse 3.

21. Dezember 1951.

**Zugensee-Bootsverft G.m.b.H. in Liq.**, in Zug. (SHAB. Nr. 292 vom 13. Dezember 1949, Seite 3239). Die Firma wird nach beendigter Liquidation gelöscht.

21. Dezember 1951.

**Gebrüder Rüttlimann Aktiengesellschaft für elektrische Unternehmungen**, in Zug (SHAB. Nr. 195 vom 21. August 1948, Seite 2317). Zum neuen Mitglied des Verwaltungsrates wurde gewählt: Rudolf Rüttlimann, von Steinhausen, in Thalwil. Er zeichnet einzeln.

#### Freiburg — Fribourg — Friburgo

##### Bureau de Fribourg

19 décembre 1951. Opérations financières, immobilières, etc.

**Bergla S.A.**, à Fribourg, opérations industrielles, commerciales, financières, immobilières, mobilières (FOSC. du 24 août 1951, N° 197, page 1231). Cette raison sociale est radiée d'office du registre du commerce de Fribourg, par suite du transfert du siège à Genève (FOSC. du 13 décembre 1951, N° 292, page 3101).

20 décembre 1951. Fers, métaux, etc.

**E. Wassmer S.A.**, à Fribourg, commerce de fers, métaux, quincaillerie et machines diverses (FOSC. du 17 février 1949, N° 40, page 467). La procuration collective à deux avec une personne déjà autorisée à signer est conférée à Alfred Cosandey, de Sassel, à Fribourg.

20 décembre 1951. Participations.

**Union L. A. C. T. I. C.**, à Fribourg, société anonyme (FOSC. du 8 janvier 1951, N° 5, page 52). Le conseil d'administration est actuellement composé d'André Wagnière (inscrit), lequel engage la société par sa signature individuelle. L'administrateur Bernard de Budé, décédé, est radié; sa signature est éteinte.

20 décembre 1951.

**Société Financière des Procédés Auguste Pellerin Société Anonyme**, à Fribourg (FOSC. du 8 janvier 1951, N° 5, page 52). Le conseil d'administration est actuellement composé d'André Wagnière (inscrit), lequel engage la société par sa signature individuelle. L'administrateur Bernard de Budé est décédé; sa signature est éteinte.

#### Solothurn — Soleure — Soletta

##### Bureau Grenchen-Bettlach

19. Dezember 1951.

**Ernst Arni Apotheke**, in Grenchen, Apotheke und Drogerie (SHAB. Nr. 179 vom 3. August 1923, Seite 1537). Die Firma ist infolge Veräusserung des Geschäftes erloschen.

## Bureau Lebern

21. Dezember 1951.

**Käsergesellschaft Günsberg**, in Günsberg, Genossenschaft (SHAB. Nr. 61 vom 16. März 1942, Seite 599). Der Aktuar Richard Flury ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den Vorstand wurde gewählt als Aktuar Rudolf Schär, von Walterswil (Bern), in Günsberg. Die Unterschriften führen der Präsident oder Vizepräsident mit dem Aktuar oder Kassier zu zweien kollektiv.

## Bureau Stadt Solothurn

20. Dezember 1951.

**Jura Strassen- und Beton A.G.**, in Solothurn (SHAB. Nr. 208 vom 6. September 1950, Seite 2289). Dem Geschäftsführer Anton Brunner, von Kaltbrunn (St. Gallen), in Solothurn, ist Kollektivprokura erteilt worden. Er zeichnet kollektiv mit dem Einzelunterschrift führenden Dr. Charles Studer.

## Aargau — Argovie — Argovia

20. Dezember 1951. Bäckerei, Konditorei, usw.

**E. Hirt**, in Egliswil. Inhaber dieser Firma ist Erwin Hirt, von Birrhard, in Egliswil. Bäckerei, Konditorei, Kolonialwaren, Futtermittel. Seengerstrasse 27.

20. Dezember 1951. Gasthof, Metzgerei.

**C. Graf**, in Boniswil. Inhaber dieser Firma ist Carl Graf-Frank, von Appenzell, in Boniswil. Gasthof und Metzgerei «Zum Ochsen». Leutwilerstrasse 104.

20. Dezember 1951. Landesprodukte, Restaurant, usw.

**Gottfried Schmid-Stutz**, in Hägglingen, Landesprodukte, Betrieb des Restaurants «Central» und gewerbmässige Sachentransporte (SHAB. Nr. 280 vom 29. November 1950, Seite 3064). Diese Firma ist infolge Geschäftsverkaufs erloschen.

20. Dezember 1951.

**Josef Suter Weinhandlung**, in Muri (SHAB. Nr. 232 vom 6. Oktober 1942, Seite 2260). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

20. Dezember 1951. Fahrräder, Motorfahrzeuge, usw.

**Rena A.G. Basel, Filiale Baden (Rena S.A. Bâle, Succursale de Baden)**, in Baden, Handel, Import, Export, Kauf, Verkauf und Vertrieb von Fahrrädern, Motorfahrzeugen, Kinderwagen, Gartenmöbeln usw. (SHAB. Nr. 87 vom 16. April 1951, Seite 925), mit Hauptsitz in Basel. In der Generalversammlung vom 20. November 1951 wurden die Statuten geändert. Die Firma der Zweigniederlassung lautet nun **Spengler A.G. Filiale Baden (Spengler S.A. Succursale de Baden)**. Die Prokura des Edgar Zywissig ist erloschen.

20. Dezember 1951. Buchhaltungen usw.

**Max Fluri**, in Baden, Nachtragen von Buchhaltungen, Erstellen von Buchhaltungsabschlüssen, Besorgung aller Steuersachen, Bücherexperte (SHAB. Nr. 57 vom 9. März 1950, Seite 647). Diese Firma ist infolge Geschäftsverkaufs erloschen.

20. Dezember 1951.

**Fluri & Greuter, Treuhänder & Revisions AG.**, in Baden (SHAB. Nr. 7 vom 10. Januar 1951, Seite 78). Das Geschäftslokal befindet sich nun: Badstrasse 30.

20. Dezember 1951. Industrieprodukte aller Art.

**Gytaco G.m.b.H.**, in Suhr, Import und Export sowie Vertretung von Industrieprodukten aller Art (SHAB. Nr. 115 vom 18. Mai 1946, Seite 1520). François Gysi ist infolge Todes als Gesellschafter und Geschäftsführer ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Seine Stammeinlage von Fr. 20 000 ist von seiner Ehefrau Fanny Gysi-Suter, von und in Suhr, übernommen worden, welche nunmehr Gesellschafterin ist. Ausgeschlossen sind sodann die Gesellschafter Gaston Victor Tallavignes und Walter Gysi. Ihre Stammeinlagen von Fr. 10 000 bzw. Fr. 5000 sind zurückbezahlt worden. Das Stammkapital ist sodann wiederum auf Fr. 35 000 erhöht worden. Vom neuen Kapital hat Fanny Gysi-Suter Fr. 6000 übernommen, so dass deren Stammeinlage Fr. 26 000 beträgt. Als weitere neue Gesellschafter sind beigetreten: François Gysi, Heidi Gysi und Reinhard Gysi, alle von und in Suhr, mit einer Stammeinlage von je Fr. 3000. Die Statuten sind in der Gesellschafterversammlung vom 7. Dezember 1951 entsprechend abgeändert worden. Geschäftsführerin ist Fanny Gysi-Suter. Sie führt Einzelunterschrift. Dem Gesellschafter François Gysi ist Einzelprokura erteilt.

## Tessin — Tessin — Ticino

## Ufficio di Lugano

19 dicembre 1951. Bar.

**Bellometti Ida**, in Lugano. Titolare è Ida Bellometti di Gerolamo, da Osco, in Lugano. Esercizio del bar via Motta. Contrada Sassello.

19 dicembre 1951.

**Società Anonima Fratelli Steiger Elvezio e Mario di Emilio Panificio e Pastificio Selma**, in Cassarate di Castagnola, fabbricazione di paste alimentari, ecc. (FUSC. del 25 gennaio 1949, N° 20, pagina 236). D<sup>r</sup> Gerardo Bolla, già presidente, Max Kaufmann, dimissionari, e Elvezio Steiger, già consigliere delegato, decesso, non fanno più parte del consiglio d'amministrazione e la loro firma è estinta. Nuovi consiglieri d'amministrazione sono: D<sup>r</sup> Emilio Rava fu Emilio, da Lugano, in Viganello, nominato presidente, Mario Steiger di Emilio, il quale cessa di firmare quale procuratore, e Elite ved. Steiger nata Daldini, ambedue da Schlierbach (Lucerna), in Castagnola, con firma collettiva a due. Ugo Pietrogiovanni di Pietro, da Russo, in Viganello, viene nominato procuratore con firma collettiva a due con un consigliere d'amministrazione.

## Distretto di Mendrisio

20 dicembre 1951.

**Officina Gas in Mendrisio**, in Mendrisio, società anonima (FUSC. del 4 maggio 1951, N° 102, pagina 1079). Attualmente il consiglio di amministrazione è composto come segue: Gianni Botta fu Cesare, da Genestrerio, in Mendrisio, presidente, e Mario Soldini fu Alessandro, da ed in Mendrisio, segretario (confermato), con firma collettiva. Giannino Travaini, già presidente, non fa più parte del consiglio di amministrazione; la sua firma è quindi estinta. E pure estinta la firma di Gianni Botta, quale procuratore.

## Waadt — Vaud — Vaud

## Bureau de Lausanne

Rectification.

**Sélection S. A.**, à Lausanne, chaussures (FOSC. du 18 décembre 1951, page 3144). La société a son siège à Prilly.

20 décembre 1951. Tissus.

**Andrea Nunnari**, à Lausanne. Le chef de la maison est Andrea Nunnari, allié Colella, d'Italie, à Lausanne. Commerce de tissus en tous genres. Avenue de la Gare 34.

20 décembre 1951. Ferronnerie.

**Nydegger & Eiholzer**, à Lausanne, atelier de construction métallique, société en nom collectif (FOSC. du 16 avril 1951, page 926). L'associé Théodore Eiholzer s'étant retiré de la société, celle-ci est dissoute. La raison sociale est radiée. L'associé Adolphe Nydegger, allié Kunz, de Wahlern (Berne), à Pully, continue les affaires comme entreprise individuelle au sens de l'art. 579 CO. La raison de commerce est: A. Nydegger. Atelier de ferronnerie.

20 décembre 1951. Immeubles.

**La Villardine D. S. A.**, à Lausanne, société anonyme immobilière (FOSC. du 19 mars 1951, page 696). Le capital est actuellement entièrement libéré. Suivant procès-verbal authentique de l'assemblée générale du 19 décembre 1951, la société a modifié les statuts en conséquence. Le capital est de 50 000 fr., divisé en 50 actions, au porteur, de 1000 fr., entièrement libérées.

20 décembre 1951. Journal.

**Le Sillon Romand S.A.**, à Lausanne, journal (FOSC. du 20 novembre 1951, page 2880). Suivant procès-verbal authentique de l'assemblée générale du 14 décembre 1951, la société a révisé ses statuts. Les faits antérieurement publiés ne sont pas modifiés.

20 décembre 1951.

**Société immobilière de l'avenue Recordon N° 4**, à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 2 mai 1947, page 1198). Suivant procès-verbal authentique de l'assemblée générale du 5 septembre 1951, la société a voté sa dissolution. La liquidation étant terminée, la raison est radiée.

20 décembre 1951. Chauffage électronique.

**SATEL S.A. Lausanne**, à Lausanne. Suivant acte authentique du 17 décembre 1951 et statuts du 7 décembre 1951, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'application industrielle des procédés modernes du chauffage électronique. Elle peut assumer des participations à toutes entreprises en Suisse et à l'étranger, acquérir, administrer, aliéner, prendre à bail des immeubles, des entreprises similaires ou participer à de telles affaires, contracter tous emprunts hypothécaires et autres. Le capital est de 50 000 fr., divisé en 100 actions de 500 fr. nominatives, libéré à concurrence de 20 000 fr. Les publications et convocations sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Le conseil d'administration se compose de 1 à 5 membres. Charles Golay, du Chenit, à Prangins, est seul administrateur avec signature individuelle. Bureau: place St-François 5 (étude de M<sup>e</sup> Marius Piguët, notaire).

20 décembre 1951.

**«Sagrave» Société anonyme pour l'exploitation des sables et graviers du Léman**, à Lausanne (FOSC. du 11 juillet 1941, page 1350). Suivant procès-verbal authentique de l'assemblée générale du 8 décembre 1951, la société a décidé: 1° de porter le capital de 150 800 fr. à 172 400 fr., par augmentation de la valeur nominale de chacune des 240 actions ordinaires de 10 fr. à 100 fr.; 2° de libérer cette augmentation de capital par un prélèvement de 21 600 fr. sur la réserve spéciale constituée à cet effet; 3° de modifier les statuts en conséquence. Le capital entièrement libéré est de 172 400 fr., divisé en 530 actions privilégiées de 280 fr. chacune, et 240 actions ordinaires de 100 fr.; toutes les actions sont nominatives. Sont nommés administrateurs Hermann Arnold, de Flühelen, à Birsfelden (Bâle-Campagne), et François Dupont, jusqu'ici directeur et qui est radié comme tel. La société est engagée par la signature individuelle des administrateurs.

21 décembre 1951.

**Lunetterie de Pépinet-St-François S. à r. l.**, à Lausanne. Suivant acte authentique et statuts du 27 octobre 1951, modifiés suivant procès-verbaux authentiques des 30 novembre et 20 décembre 1951, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société à responsabilité limitée ayant pour but l'exploitation d'un commerce de lunetterie et d'instruments d'optique. Le capital est de 20 000 fr. Les associés sont Claude Bercantal dit Birchenthal, séparé de biens de Nicole née Marx, de Colombier (Neuchâtel), à Lausanne, pour une part de 19 000 fr., et son épouse Nicole née Marx, de Colombier (Neuchâtel), à Lausanne, pour une part de 1000 fr. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. L'associé Claude Bercantal dit Birchenthal est gérant avec signature individuelle. Bureau: rue Pépinet 5 - place St-François 2.

21 décembre 1951. Lunetterie, articles d'optique, etc.

**A. Haldy**, à Lausanne, lunetterie, articles d'optique et physique, appareils et fournitures pour la photographie à l'enseigne «Optikos» (FOSC. du 6 mars 1939, page 468). Le titulaire modifie son enseigne comme suit: «Optikos, Lunetterie de la Galerie St-François.»

21 décembre 1951. Papiers.

**O. Lieber**, à Lausanne. Le chef de la maison est Oscar Lieber, époux séparé de biens de Madeleine née Perret, de Frauenfeld, à Pully. Commerce et représentation de papiers en tous genres. Avenue du Simplon 15.

21 décembre 1951. Maçonnerie.

**Emile Blanc**, à Pully, maçonnerie (FOSC. du 19 août 1941). Par décision du 11 octobre 1951, le président du Tribunal du district de Lausanne a prononcé la faillite du titulaire. La procédure a été suspendue faute d'actif. L'exploitation ayant cessé, la raison est radiée d'office.

21 décembre 1951. Spécialités alimentaires, etc.

**Otto Reinhardt**, à Prilly, spécialités alimentaires, etc. (FOSC. du 27 août 1942, page 1947). Le titulaire et son épouse Lucie, veuve Hodel, ont adopté par contrat le régime de la séparation de biens.

21 décembre 1951. Optique.

**Cl. Bercantal**, à Lausanne, optique en gros (FOSC. du 2 juillet 1951, page 1632). Le titulaire et son épouse Nicole née Marx, ont adopté par contrat le régime de la séparation de biens.

21 décembre 1951. Optique.

**Bercantal & Cie**, à Lausanne, optique au détail, société en commandite (FOSC. du 2 juillet 1951, page 1632). L'associé indéfiniment responsable Claude Bercantal et son épouse Nicole née Marx ont adopté par contrat le régime de la séparation de biens.

21 décembre 1951. Immeubles.

**La Cascade S. A.**, à Lausanne, société anonyme immobilière (FOSC. du 1<sup>er</sup> septembre 1947, page 2528). Les signatures des administrateurs Marc Chapuis et Edmond Tannaz, démissionnaires, sont radiées. Betty Brühlhart née Vogt, de Ueberstorf (Fribourg), à Lausanne, est nommée seule administratrice avec signature individuelle. Bureau transféré: avenue Warnéry N° 13 (chez l'administrateur).

21 décembre 1951.

**Quincaillerie de la Clergère S. à r. l.**, à Pully. Suivant acte authentique et statuts du 12 décembre 1951, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société à responsabilité limitée qui a pour but l'exploitation d'un commerce de quincaillerie, outillage et articles de ménage. La société peut assumer des participations à toutes entreprises semblables ou similaires. Elle reprend, suivant convention du 12 décembre 1951, avec effet au 2 janvier 1952, de Henri Pittet, à Lausanne, un commerce de quincaillerie et articles de ménage sis à Pully, avenue de Lavaux 53, exploité précédemment par Ernest Burri, pour la somme de 4500 fr. Le capital est de 20 000 fr. Les associés sont: Bernard Thélin, allié Wagner, de Bioley-Orjulaz, à Montreux-Châtelard, pour une part de 18 000 fr.; Hermann Mühlethaler, allié Procureur, de Bollodigen (Berne), à Lausanne, pour une part de 1000 fr., et Henri Pittet, allié Nicole, de Pampigny, à Lausanne, pour une part de

1000 francs. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Les associés Bernard Thélin, Hermann Mühlethaler et Henri Pittet sont gérants avec signature collective à deux. Bureau: avenue de Lavaux 53, dans les locaux de la société.

21 décembre 1951.

**Glogg et Cie S. A., Chaussures en gros, Lausanne, à Lausanne.** Sivant procès-verbal authentique et statuts du 18 décembre 1951, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but le commerce en gros de chaussures, à savoir l'achat de chaussures et leur revente au commerce de détail. La société peut étendre son activité à d'autres domaines du secteur des cuirs et chaussures. Le capital est de 70 000 fr., divisé en 140 actions nominatives de 500 fr., entièrement libérées. Les actionnaires sont convoqués par lettre recommandée. La société est administrée par un conseil de 3 à 5 membres. Sont nommés administrateurs: Henri Glogg, de Fehraltorf et Meilen (Zurich), président; René Glogg, de Meilen (Zurich), vice-président; Bernard Huber, de Stallikon (Zurich), les trois à Fehraltorf; Ernest Naegeli, de Zurich, à Weinfelden (Thurgovie), et Jean Kestenholz, de Lupsingen (Bâle-Campagne), à Fehraltorf, secrétaire. La société est engagée par la signature collective à deux des administrateurs ou par la signature individuelle de l'administrateur Ernest Naegeli, désigné comme directeur. Bureau: Les Pyramides B., Malley près Lausanne, dans les locaux de la société.

#### Bureau de Nyon

13 décembre 1951. Vins.

**Dorner & Co,** précédemment à Bâle, commerce de vins indigènes et étrangers, fabrication et commerce de boissons alcooliques ou sans alcool, société en nom collectif (FOSC. du 9 mars 1946, N° 57, page 745). Le siège social est transféré à **Prangins**. Les associés sont: Dr Wilhelm Dorner-Küpper, de Bâle, à Nyon, et Max Dorner-Koht, de Bâle, à Ludwigshafen s. Rhin. La société a commencé le 20 janvier 1945. Commerce de vins indigènes et étrangers. Bureaux: Th. Mühlethaler S. A.

#### Bureau d'Oron

19 décembre 1951. Hôtel.

**Léon Dorthe, à Oron-le-Châtel.** Le chef de la maison est Léon-Emile fils d'Emile Dorthe, allié Rogo, de Gillarens (Fribourg), à Oron-le-Châtel. Exploitation de l'Hôtel de la Gare.

#### Bureau de Vevey

4 décembre 1951.

**Société de Laiterie de Moille-Saulaz, aux Monts de Corsier, commune de Corsier sur Vevey.** Sous cette raison sociale, il a été constitué une société coopérative ayant pour but de sauvegarder les intérêts de ses membres en cherchant à tirer le meilleur parti possible du lait de leurs vaches et en favorisant le développement technique de l'industrie laitière. Les statuts portent la date du 23 novembre 1951. Les associés sont exonérés de toute responsabilité quant aux engagements pris par la société. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Le conseil d'administration est composé de 3 membres, actuellement de Daniel Boulenaz, de et à Corsier (Vaud), président; Jean Pilet, de Château-d'Oex et Rossinière, à Corsier (Vaud), vice-président; Jules Amstein, de Wila (Zurich), à Corsier (Vaud), secrétaire-caissier. La société est engagée par la signature collective du président ou du vice-président et du secrétaire-caissier. Locaux: chez le président Daniel Boulenaz, à Moille-Saulaz, commune de Corsier.

20 décembre 1951. Epicerie, etc.

**J. Nussbaumer, à Vevey.** Le chef de la raison est Jacques-Jules Nussbaumer, de Bourignon, à Vevey. Epicerie, alimentation générale, vins et apéritifs. Place de l'Ancien-Port 4.

20 décembre 1951.

**Garage Central et Montreux-Excursions S. A., au Châtelard-Montreux** (FOSC. du 13 juillet 1950, N° 161). L'administrateur Marius Nicollier, décédé, est radié et sa signature est éteinte.

20 décembre 1951.

**Fiduciaire Maurice Studer, à Vevey** (FOSC. du 7 juin 1949, N° 130). Le titulaire modifie sa raison comme suit: **Fiduciaire Maurice Studer, Expert-comptable diplômé A. S. E.** Le genre d'affaires est actuellement: organisation et tenue de toutes comptabilités. Revisions. Expertises comptables et financières. Contrôle des comptes, fondation, administration, réorganisation et assainissement de sociétés. Liquidation de successions. Fonctions d'exécuteur testamentaire. Gérance de fortunes. Consultations en matière fiscale. Tous mandats fiduciaires. La procuratelle conférée à Paul-Sylvestre Borschberg est radiée.

20 décembre 1951. Immeubles, courtage.

**Studer Maurice, à Vevey.** Le chef de la raison est Louis-Maurice Studer, de Grafenried (Berne), à Vevey. Courtier en immeubles et en fonds de commerces agréé par l'Etat. Gérance d'immeubles. Rue du Château 1.

#### Wallis — Valais — Vallesse

##### Bureau de St-Maurice

20 décembre 1951. Participations.

**Remad S. A. en liquidation, à Monthey,** administration de toutes participations financières à des entreprises établies hors du canton (FOSC. du 24 septembre 1951, page 2372). La liquidation de la société étant terminée, cette raison sociale est radiée.

#### Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

##### Bureau de La Chaux-de-Fonds

19 décembre 1951. Radio, électricité.

**Gilbert Frésard, à La Chaux-de-Fonds,** radio et électricité (FOSC. du 7 avril 1943, N° 81). La raison est radiée par suite de remis de commerce.

19 décembre 1951. Radio, télévision, appareils électriques.

**Gilmed S. A., à La Chaux-de-Fonds,** commerce de gros d'appareils de radio, de télévision et d'autres appareils électriques, (FOSC. du 23 août 1951, N° 196). Selon procès-verbal authentique de son assemblée générale extraordinaire du 14 décembre 1951, la société a acquis de Gilbert Frésard, à La Chaux-de-Fonds, des marchandises, du mobilier, un outillage et deux véhicules automobiles pour le prix de 37 805 fr. 45, selon inventaire du 14 décembre 1951. Le but de la société a été en conséquence modifié et sera désormais le suivant: «La société a pour but le commerce de gros et de détail de radio, télévision et d'autres appareils électriques.» L'assemblée a encore modifié ses statuts sur des points qui n'intéressent pas les tiers. L'administrateur est Henri Boillat, déjà inscrit. Gilbert Frésard, de Muriaux, à La Chaux-de-Fonds, a été nommé directeur. La société est engagée par la signature individuelle de l'administrateur ou du directeur. Locaux: Neuve 11.

#### Bureau de Neuchâtel

20 décembre 1951. Représentations, déchets.

**Pierre Robert-Nicoud, à Neuchâtel,** représentations industrielles et commerciales, déchets industriels, en faillite (FOSC. du 30 mai 1951, N° 123, page 1298). La procédure de faillite étant clôturée, la raison est radiée d'office.

20 décembre 1951. Montres.

**Malona Watch S. A., à Neuchâtel** (FOSC. du 26 juin 1951, N° 146, page 1572). L'administrateur unique Arthur Fallet a démissionné; ses pouvoirs sont éteints. Est désigné comme administrateur unique Walter Massard (déjà inscrit), jusqu'ici directeur. La société sera dorénavant engagée par la signature individuelle de l'administrateur unique.

21 décembre 1951.

**Société Immobilière Touring Palace S. A., à Neuchâtel** (FOSC. du 13 mai 1948, N° 110, page 1341). Par suite de démission, Maurice Bernasconi n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Jules Lesegetrain (déjà inscrit) engage la société par sa signature individuelle.

#### Genève — Genève — Ginevra

18 décembre 1951.

**Société Immobilière chemlin Krieg 5 B, à Genève.** Sivant acte authentique et statuts du 17 décembre 1951, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but: l'acquisition, la vente, la construction, la location, la transformation et la mise en valeur de biens immobiliers, notamment l'acquisition pour le prix de 100 000 fr. d'un immeuble sis à Genève, chemin Krieg N° 5<sup>bis</sup>. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, au porteur, entièrement libérées. L'organe de publicité est la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Anne Torcapel, de Plan-les-Outes, à Genève, a été nommée unique administratrice, avec signature individuelle. Adresser chemin Krieg N° 7 B, chez Anne Torcapel.

18 décembre 1951.

**Société Immobilière Rues Rothschild Rlichemont, à Genève,** société anonyme (FOSC. du 25 janvier 1946, page 269). Sivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 10 décembre 1951, la société a décidé: 1° d'adopter comme nouvelle raison sociale: **SOGA Société anonyme de Gérance et d'Administration**; 2° de modifier son objet comme suit: la société a pour objet de participer sous une forme quelconque, en Suisse et à l'étranger, à toutes entreprises commerciales, industrielles, mobilières ou immobilières dans le sens d'une compagnie holding. La société ne traitera aucune opération dans le canton de Genève; 3° d'adopter de nouveaux statuts. Nouvelle adresse: rue du Mont-Blanc 3, bureaux de la Société Anonyme Fiduciaire Suisse.

19 décembre 1951. Institut de beauté, etc.

**«Marie-France», Mme Germaine Dubois, à Genève.** Le chef de la maison est Germaine-Clémence-Denise Dubois née Binder, du Locle (Neuchâtel), à Genève, épouse autorisée de Roger Dubois. Institut de beauté, massage de la face; manucure et pédicure; commerce de produits de beauté. Rue du Rhône 82.

19 décembre 1951. Café-brasserie.

**Mme V. Frossard, à Carouge.** Le chef de la maison est Valentine Frossard née Sacco, de nationalité française, à Carouge, épouse autorisée de Marcel-Joseph Frossard. Exploitation d'un café-brasserie, à l'enseigne «Café des Epinettes». Route des Acacias 30.

19 décembre 1951. Café.

**Edgar Kübler «Au Petit Bar», à Genève.** Le chef de la maison est Edgar-Maurice Kübler, de Scent, commune de Novillier (Berne), à Genève. Exploitation d'un café. Rue de la Terrassière 2.

19 décembre 1951. Comptabilités.

**«OPLAC», E. Mayor, à Genève.** Le chef de la maison est Edouard-Jules-Lucien Mayor, de et à Genève, séparé de biens de Emilie-Aline-Elise née Hap. Organisation et tenue de comptabilités et toutes questions s'y rattachant. Rue de la Rôtisserie 2.

19 décembre 1951. Tabacs, papeterie, journaux.

**B. Ruchet, à Genève.** Le chef de la maison est Berthe-Louise Ruchet née Jomini, de Bex (Vaud), à Genève. Commerce de tabacs, papeterie et journaux. Rue Dassis 5.

19 décembre 1951. Epicerie, primeurs, etc.

**Rumo, à Genève.** Le chef de la maison est Léopold Rumo, de Oberschrot (Fribourg), à Genève. Commerce d'epicerie-primeurs, vins et liqueurs, charcuterie et produits laitiers. Rue Bernard-Dussaud 6.

19 décembre 1951. Textiles.

**V. Sternberg, à Genève.** Le chef de la maison est Victor Sternberg, apatride, à Genève. Commerce en gros de textiles. Rue des Bains 11.

19 décembre 1951.

**Trottet et Cie, Torréfaction moderne en liquidation, à Genève,** entreprise de torréfaction de cafés, ainsi que le commerce en gros de cafés, thés et autres denrées, sociétés en nom collectif (FOSC. du 28 novembre 1951, page 2957). La liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.

19 décembre 1951.

**Société genevoise des Logements hygiéniques, à Genève,** société anonyme (FOSC. du 23 janvier 1951, page 193). Sivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 10 octobre 1951, la société a décidé: 1° de convertir 500 actions de 100 fr., formant partie du capital, en 50 actions de 1000 fr. par l'échange de 10 actions anciennes de 100 fr. contre une nouvelle de 1000 fr.; 2° de réduire son capital de 700 000 fr. à 50 000 fr. par remboursement et annulation des 6500 actions restantes de 100 fr.; 3° d'adopter comme nouvelle raison sociale: **Groupement Immobilier S. A.**; 4° puis d'adopter de nouveaux statuts. La société a désormais pour but l'achat, la vente, la location et l'exploitation de tous immeubles et ce tant en Suisse qu'à l'étranger. Le capital social, entièrement libéré, est de 50 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr., au porteur. L'accomplissement des formalités prescrites par la loi a été constaté par acte authentique du 17 décembre 1951.

19 décembre 1951.

**Société Charbonnière Couderc, société à responsabilité limitée, St-Etienne (France), succursale de Genève, à Genève** (FOSC. du 10 novembre 1948, page 3050), société à responsabilité limitée avec siège à St-Etienne (Loire, France). L'assemblée générale du 23 décembre 1949 a décidé de porter le capital social de 15 000 000 de fr. fr. à 30 000 000 de fr. fr. par la création de 15 000 parts de 1000 fr. fr. chacune, qui ont été entièrement libérées par incorporation de réserves et de provisions. Le capital social est donc de 30 000 000 de fr. fr., divisé en 30 000 parts sociales de 1000 fr. fr. chacune, entièrement libérées et réparties entre les associés (tous inscrits) comme suit: Compagnie Delmas-Vieljeux, société anonyme, titulaire de 15 440 parts; Pierre Vieljeux, titulaire de 452 parts; Christian Vieljeux, titulaire de 1480 parts; Jacques-Charles Laurent, titulaire de 1658 parts; Mme Guy Roulet, titulaire de 342 parts; Mme Frank Delmas, titulaire de 400 parts; Maurice Delmas, titulaire de 204 parts; Mme Claudé Ruspoli, titulaire de 202 parts; Geneviève Delmas, titulaire de 684 parts; Christian Delmas, titulaire de 684 parts; Jean Couderc, titulaire de 3626 parts; Consorts Couderc, titulaire de 3480 parts, et Louis-Aloys Boehler, titulaire de 1348 parts. Les statuts ont été modifiés en conséquence.

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum  
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

## Marken — Marques — Marche

Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

Nr. 140313. Hinterlegungsdatum: 29. November 1951, 18 Uhr.  
J. Lüthi & Co., Lyssachstrasse 95, Burgdorf (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.  
Schuhwaren aller Art (einschliesslich Gummistiefel und Turnschuhe).

# JLCO Mungo

Nr. 140314. Hinterlegungsdatum: 29. November 1951, 18 Uhr.  
J. Lüthi & Co., Lyssachstrasse 95, Burgdorf (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.  
Schuhwaren aller Art (einschliesslich Gummistiefel und Turnschuhe).

# JLCO Prato

N° 140315. Date de dépôt: 1<sup>er</sup> décembre 1951, 18 h.  
Editions Novos S.A., avenue de la Gare 39, Lausanne (Suisse).  
Marque de fabrique et de commerce.  
Calendrier.

# CALENDRIER DES ALPES

## ALPENKALENDER

N° 140316. Date de dépôt: 1<sup>er</sup> décembre 1951, 18 h.  
Editions Novos S.A., avenue de la Gare 39, Lausanne (Suisse).  
Marque de fabrique et de commerce.  
Calendrier.

# LUMIÈRE ET COULEURS

## LICHT UND FARBEN

N° 140317. Date de dépôt: 1<sup>er</sup> décembre 1951, 18 h.  
Editions Novos S.A., avenue de la Gare 39, Lausanne (Suisse).  
Marque de fabrique et de commerce.  
Calendrier.

# LIGHT AND COLOURS

## LUMIÈRE ET COULEURS

N° 140318. Date de dépôt: 1<sup>er</sup> décembre 1951, 18 h.  
Editions Novos S.A., avenue de la Gare 39, Lausanne (Suisse).  
Marque de fabrique et de commerce.  
Calendrier.

# SWISS ALPS CALENDAR

Nr. 140319. Hinterlegungsdatum: 4. Dezember 1951, 18 Uhr.  
Hauser & Cie. Aktiengesellschaft, Neumühle Töss, zur Neumühle, Winterthur (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.  
Mehle und daraus hergestellte Produkte.

# HAUSER

Nr. 140320. Hinterlegungsdatum: 4. Dezember 1951, 18 Uhr.  
Arthur Karl Josef Schibig, Ottostrasse 19, Zürich 5 (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.  
Sterilisierapparate.

# RAVERA

Nr. 140321. Hinterlegungsdatum: 5. Dezember 1951, 18 Uhr.  
Haering, St. Gallerstrasse, Goldach (St. Gallen, Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Kosmetische und pharmazeutische Produkte.

# MISS DANIEL

N° 140322. Date de dépôt: 5 décembre 1951, 20 h.  
Carlo Calazza, via A. Doria 9, Milan (Italie).  
Marque de fabrique et de commerce.

Horlogerie et réveils en tous genres.

# VISCONT

Nr. 140323. Hinterlegungsdatum: 4. Dezember 1951, 17 Uhr.  
Larus & Brother Company, Richmond (Virginia, USA).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Tabakwaren und Zigaretten.

# HOLIDAY

Nr. 140324. Hinterlegungsdatum: 6. Dezember 1951, 18 Uhr.  
Hans Hunziker, Natursteine und Isolierstoffe, Seefeldstrasse 134, Zürich (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Holzschutzmittel gegen Hausschwamm, Pilz, Holzwurm usw.

# HUNOXYL

Nr. 140325. Hinterlegungsdatum: 1. Oktober 1951, 20 Uhr.  
Migros-Genossenschafts-Bund, Limmatstrasse 152, Zürich 5 (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der Marke Nr. 76243. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 1. Oktober 1951 an.

Sämtliche Nahrungs- und Genussmittel, Wasch- und Putzmittel, Erzeugnisse der Tabakindustrie, Parfümerien und kosmetische Mittel, Produkte der Textilindustrie, Spielwaren, elektrische Haushaltapparate sowie sämtliche sonstigen Gebrauchsgegenstände für den Haushalt.

# MIGROS

Nr. 140326. Hinterlegungsdatum: 13. Oktober 1951, 12 Uhr.  
Eaton Laboratories, Inc., Eaton Avenue 15, Norwich (New York, USA).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Chemische Präparate für medizinische Zwecke, medizinische und pharmazeutische Präparate, insbesondere Vaginalpräparate.

# LOROPHYN

Nr. 140327. Hinterlegungsdatum: 13. Oktober 1951, 12 Uhr.  
Eaton Laboratories, Inc., Eaton Avenue 15, Norwich (New York, USA).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Chemische Präparate für medizinische Zwecke, medizinische und pharmazeutische Präparate, insbesondere ein Vaginal-Duschenpulver.

# Aspogen

N° 140328. Date de dépôt: 15 octobre 1951, 17 h.  
Neosid Limited, Hyde Way 31—33, Welwyn Garden City (Hertfordshire, Grande-Bretagne). — Marque de fabrique et de commerce.

Noyaux magnétiques et substances à l'état pulvérulent pour la fabrication de noyaux magnétiques.

# NEOFER

N° 140329. Date de dépôt: 15 octobre 1951, 17 h.  
Neosid Limited, Hyde Way 31—33, Welwyn Garden City (Hertfordshire, Grande-Bretagne). — Marque de fabrique et de commerce.

Noyaux magnétiques et substances à l'état pulvérulent pour la fabrication de noyaux magnétiques.

# NEOMAG



Nr. 140330. Date de dépôt: 15 octobre 1951, 17 h.  
Neosid Limited, Hyde Way 31—33, Welwyn Garden City (Hertfordshire,  
Grande-Bretagne). — Marque de fabrique et de commerce.

Noyaux magnétiques et substances à l'état pulvérulent pour la fabrication de  
noyaux magnétiques.

# NEOSID

Nr. 140331. Hinterlegungsdatum: 25. Oktober 1951, 6 Uhr.  
Hydriol AG., Bodlo, in Bodlo (Tessin, Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Fettalkohole, Fette, Oele, emulgierbare Wachse.

# HYDRIOL

Nr. 140332. Hinterlegungsdatum: 25. Oktober 1951, 6 Uhr.  
Hydriol AG., Bodlo, in Bodlo (Tessin, Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Sulfonierte Fettalkohole, sulfonierte Fette und Oele, andere synthetische  
Waschrohstoffe, Textil- und Gerbereihilfsmittel, Netzmittel und Emulgatoren.

# HYDRIOSUL

Nr. 140333. Hinterlegungsdatum: 31. Oktober 1951, 15 Uhr.  
O. Roth & Co., Centralschweizerische Lack- und Farbenfabrik GmbH,  
Alpenquai 45, Luzern (Schweiz). — Fabrikmarke.

Lacke, Farben, flüssiges Isoliermaterial.



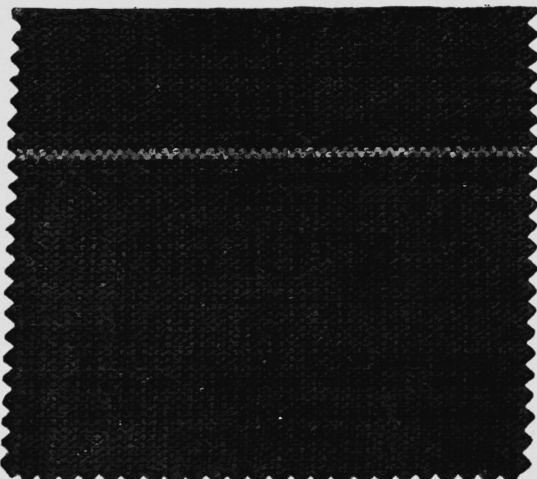
Nr. 140334. Hinterlegungsdatum: 15. November 1951, 18 Uhr.  
W. Wiederkehr, Klosterstrasse 19a, Luzern (Schweiz). — Handelsmarke.

Bauwerkzeuge und Baugeräte.



Nr. 140335. Hinterlegungsdatum: 3. Dezember 1951, 9 Uhr.  
Schweizerische Leinen-Industrie AG., Niederlenz (Aargau, Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

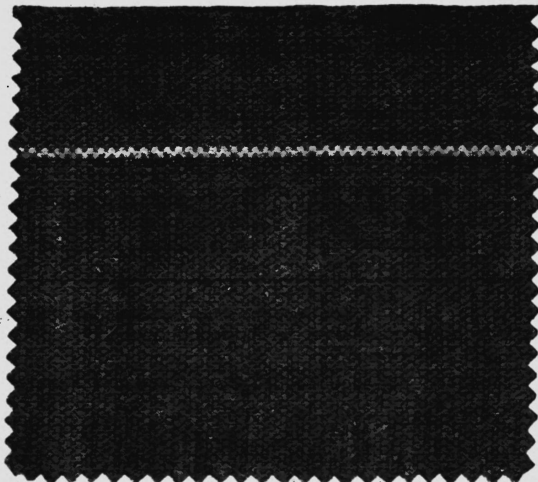
Segeltuch und Zwilch aus Hanf, Flachs, Baumwolle, Wolle, Halbleinen, Jute  
und Kunstfasern und daraus angefertigte Erzeugnisse.



Die Erkennungsfäden in der Webkante werden in rot ausgeführt.

Nr. 140336. Hinterlegungsdatum: 3. Dezember 1951, 9 Uhr.  
Schweizerische Leinen-Industrie AG., Niederlenz (Aargau, Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

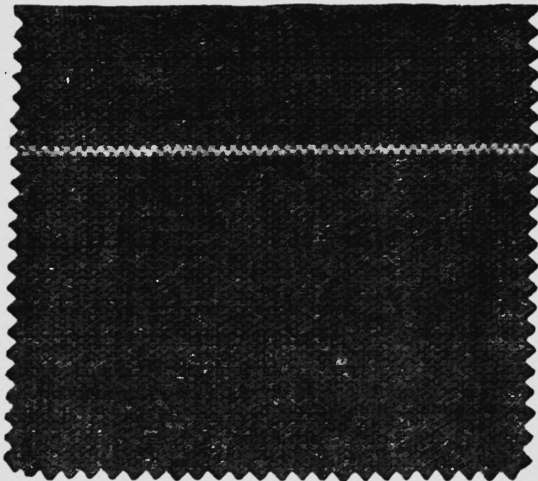
Segeltuch und Zwilch aus Hanf, Flachs, Baumwolle, Wolle, Halbleinen, Jute  
und Kunstfasern und daraus angefertigte Erzeugnisse.



Die Erkennungsfäden in der Webkante werden in rot und weiss ausgeführt.

Nr. 140337. Hinterlegungsdatum: 3. Dezember 1951, 9 Uhr.  
Schweizerische Leinen-Industrie AG., Niederlenz (Aargau, Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Segeltuch und Zwilch aus Hanf, Flachs, Baumwolle, Wolle, Halbleinen, Jute  
und Kunstfasern und daraus angefertigte Erzeugnisse.



Die zwei nebeneinanderliegenden Erkennungsfäden werden weiss ausgeführt.

Nr. 140338. Date de dépôt: 27 novembre 1951, 12 h.  
Gilbert Schaldenbrand, fils, Centre-Ville, Temple-Neuf 4, Neuchâtel (Suisse).  
Marque de commerce.

Horlogerie (montres, mouvements de montres, réveils, pendulettes, fournitures).

# ROTEL

Nr. 140339. Date de dépôt: 24 novembre 1951, 12 h.  
Charles Chantre, quai du Mont-Blanc 23, Genève (Suisse).  
Marque de fabrique et de commerce.

Conserves de poisson et alimentaires de toutes sortes, produits alimentaires de  
tous genres, produits diététiques, nourriture pour le bétail et la volaille, farine  
et huile de poisson, produits vitaminés de toutes sortes.

# KON TIKI

Nr. 140340. Hinterlegungsdatum: 4. Dezember 1951, 13 Uhr.  
Polychemie AG., Schinznach-Bad (Aargau, Schweiz). — Handelsmarke.

Kunstharz.

# > Polyflux <

Nr. 140341. Hinterlegungsdatum: 4. Dezember 1951, 18 Uhr.  
Mlgros-Genossenschafts-Bund, Limmatstrasse 152, Zürich 5 (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Papeterlewaren aller Art.



Nr. 140342. Hinterlegungsdatum: 5. Dezember 1951, 18 Uhr.  
Textile Machine Works, Wyomissing (Pennsylvanien, USA).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Strickmaschinen; Bestandteile, Zubehör, Hilfs- und Zusatzgeräte für dieselben.

The "READING"

Nr. 140343. Date de dépôt: 5 décembre 1951, 20 h.  
Veuve Henri Duvoisin et Cie, Les Geneveys sur Coffrane (Neuchâtel, Suisse).  
Marque de fabrique et de commerce.

Horlogerie, briquets, articles de fumeurs.

# VALRUZ

Nr. 140344. Date de dépôt: 5 décembre 1951, 20 h.  
Veuve Henri Duvoisin et Cie, Les Geneveys sur Coffrane (Neuchâtel, Suisse).  
Marque de fabrique et de commerce.

Horlogerie, briquets, articles de fumeurs.

# PIATA

Nr. 140345. Hinterlegungsdatum: 5. Dezember 1951, 20 Uhr.  
J. Lüthi & Co., Lyssachstrasse 95, Burgdorf (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Schuhwaren aller Art (einschliesslich Gummistiefel und Turnschuhe).

# JLCO Kim

Nr. 140346. Hinterlegungsdatum: 6. Dezember 1951, 18 Uhr.  
Martha Brack-Thommen, Socinstrasse 5, Basel (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Damenunterkleider und -wäsche, insbesondere Korsette, Korsetlette und Hüftgürtel.

# INTIME

Nr. 140347. Date de dépôt: 6 décembre 1951, 19 h.  
Dr. Théo Gallard, rue de Chillon 1, Territet (Vaud, Suisse).  
Marque de fabrique et de commerce.

Distributeurs de poche pour pastilles; pastilles pour remplissage des dita distributeurs.

# POC

Nr. 140348. Hinterlegungsdatum: 6. Dezember 1951, 18 Uhr.  
W. Wirz-Wirz AG., Freiestrasse 71, Basel (Schweiz). — Handelsmarke.  
Erneuerung der Marke Nr. 76244. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 4. November 1951 an.

Tapeten und andere Wandbekleidungen.

# Melior

Nr. 140349. Hinterlegungsdatum: 7. Dezember 1951, 17 Uhr.  
Scott Bader & Co. AG., Zürich, Pelikanplatz 15, Zürich (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Halb- und Fertigfabrikate aus Kunstharz und Glasfasern, insbesondere gewellte Platten, Tischbeläge und Stühle aller Art, Türenverkleidungen und Behälter.

# SCOBALIT

Nr. 140350. Hinterlegungsdatum: 29. Mai 1951, 17 Uhr.

Caltex Oil AG., Wallstrasse 26, Basel (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Petroleum und seine Derivate, asphaltierte Bedachungselemente; Benzine, Petrole, Kerosene, Brenneröle, Schmieröle und -fette, Schneidöle, Gasöle, Heizöle, Öle für hydraulische Transmissionen, Asphalt und Asphaltprodukte, gewalzter Dachbelag, einzelne und Streifen-Schindeln; Rostschutzmittel; industrielles und medizinisches Paraffin und Paraffinwachs.

# TEXAMATIC

Nr. 140351. Hinterlegungsdatum: 29. Mai 1951, 17 Uhr.

Caltex Oil AG., Wallstrasse 26, Basel (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Petroleum und seine Derivate, asphaltierte Bedachungselemente; Benzine, Petrole, Kerosene, Brenneröle, Schmieröle und -fette, Schneidöle, Gasöle, Heizöle, Öle für hydraulische Transmissionen, Asphalt und Asphaltprodukte, gewalzter Dachbelag, einzelne und Streifen-Schindeln; Rostschutzmittel; industrielles und medizinisches Paraffin und Paraffinwachs.

# TEXOL

Transmissions — Uebertragungen

Markes N° 87813, 88797 et 131163. — Anita-Maria-Amalia de Luserna, née de Oliveira-Pinto, Genève (Suisse). — Transmission à Incos S. à R. L., rue Saint-Laurent 2, Genève (Suisse). — Enregistré le 14 décembre 1951.  
Marke Nr. 136546. — Auto Union Aktiengesellschaft, Ingolstadt (Deutschland). — Uebertragung an Auto Union Gesellschaft mit beschränkter Haftung, Schranenstrasse 3, Ingolstadt (Deutschland). — Eingetragen am 18. Dezember 1951.

Einschränkung der Warenangabe — Limitation de l'indication des produits  
Marken Nrn. 139822, 139823, 139824. — Doetsch, Grether & Cie. AG., Basel (Schweiz). — Die Warenangabe dieser Marke wurde eingeschränkt und lautet wie folgt: Fleckenreinigungsmittel. — Eingetragen am 19. Dezember 1951.

Radiations — Löschungen

Markes N° 79733, 87199, 87363, 87800, 87801, 88400, 88596. — Hans Wilsdorf, Genève (Suisse). — Radiées le 15 décembre 1951 à la demande du déposant.  
Marque N° 98234. — Fabrique d'horlogerie Chs Tissot et fils S.A., Le Locle (Suisse). — Radiée le 15 décembre 1951 à la demande de la déposante.  
Markes N° 95428, 97442, 97825, 104116, 104117, 105153, 105687, 105688, 105689, 115062, 117778, 121076, 125238, 126338, 127975, 130856, 135814, 136217. — Montres Rolex S.A., Genève (Suisse). — Radiées le 15 décembre 1951 à la demande de la déposante.  
Marque N° 139228. — Madelaine Wiedmer, Genève (Suisse). — Radiée le 17 décembre 1951 à la demande de la déposante.

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOsc. par des lois ou ordonnances

Admes Holzimport AG., Pratteln

Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger gemäss Artikel 733 OR

Zweite Veröffentlichung

Die Admes Holzimport A. G. Pratteln hat an ihrer Generalversammlung vom 21. Dezember 1951 die Rückzahlung und Herabsetzung ihres Grundkapitals von Fr. 700 000 um Fr. 250 000 auf Fr. 450 000 beschlossen. Gemäss Artikel 733 OR können die Gläubiger binnen zwei Monaten, von der dritten Publikation an gerechnet, ihre Forderungen anmelden bei Dr. E. Paravicini, Advokat, Freiestrasse 84 III, Basel, und Befriedigung oder Sicherstellung verlangen. (AA. 326 \*)

Pratteln, den 21. Dezember 1951.

Admes Holzimport A. G.

Kunstseiden-Verkaufskontor Aktiengesellschaft (KAVAG), St. Gallen

Liquidations-Schuldenruf gemäss Artikel 742 und 745 OR

Zweite Veröffentlichung

Im Sinne von Art. 742 OR werden die Gesellschaftsgläubiger aufgefordert, ihre Ansprüche bis zum 31. Januar 1952 beim Liquidator, Herrn Charles Gamper, Dreilindenstrasse 46, Luzern, anzumelden. (AA. 327 \*)

Der Liquidator.

Kraftloserklärung einer Ausweiskarte für Handelsreisende

Die am 20. Juli 1951 der Firma F. Steinmann, Wäschefabrik, in Fahrwangen, für die Reisende Frl. Barbara Hofstetter, in Zürich, ausgestellte Taxkarte Nr. 82440/54 wurde verloren und wird hiermit kraftlos erklärt.

Lenzburg, den 20. Dezember 1951.

(AA. 329)

Der Bezirksamtman: Rohr.

## Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

### Finanzverkehr mit Italien

Die Schweizerische Verrechnungsstelle, Zürich, teilt mit: In der Handhabung der Vorschriften über die «conti esteri Svizzera bis» sind Änderungen eingetreten, die für die Inhaber derartiger Konten und die Erwerber von Guthaben, die aus solchen Konten stammen, von Interesse sind. Interessenten, insbesondere die Einzelgläubiger, werden darauf aufmerksam gemacht, dass die Verrechnungsstelle hierüber eine Ergänzung Nr. 14/156 zu ihrer Wegleitung Nr. 14/69 vom Dezember 1950 herausgegeben hat, die von ihr kostenlos bezogen werden kann. 302. 27. 12. 51.

### Traffic financier avec l'Italie

L'Office suisse de compensation communique: L'application des prescriptions relatives aux «conti esteri Svizzera bis» a subi quelques modifications revêtant un certain intérêt pour les titulaires de tels comptes et pour les acquéreurs d'avoirs de cette nature. Les intéressés, particulièrement les créanciers individuels, sont rendus attentifs au fait que l'Office de compensation a rédigé à ce sujet un complément N° 14/157 des directives N° 14/70 de décembre 1950, qui est remis gratuitement aux personnes qui en font la demande. 302. 27. 12. 51.

### Traffico finanziario con l'Italia

L'Ufficio svizzero di compensazione comunica: L'applicazione delle disposizioni i «conti esteri Svizzera bis» ha subito dei mutamenti che interessano i titolari di tali conti e gli acquirenti d'avveri del genere. Si avverte gli interessati, in particolare i creditori individuali, che siffatti mutamenti formano oggetto di un supplemento N° 14/158 alle direttive N° 14/71 dell'Ufficio svizzero di compensazione, presso il quale può essere ottenuto gratuitamente. 302. 27. 12. 51.

### Erhöhung der Einfuhrzölle für Naturweine in Fässern

(OZD) Der Bundesrat hat mit Beschluss vom 21. Dezember 1951 die Einfuhrzölle für Naturweine in Fässern, bis zu der mit Italien vertraglich vereinbarten Grenze, mit sofortiger Inkraftsetzung wie folgt erhöht:

Zolltarif- Nummer	Neuer Ansatz per 100 kg brutto		(bisheriger Ansatz per 100 kg brutto)	
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
	— mit einem Alkoholgehalt bis und mit 13,0°			
117a <sup>a</sup>	— roter	26.—	(24.—)	
117a <sup>a</sup>	— weisser	26.—	(24.—)	
	— mit einem Alkoholgehalt von 13,1° und darüber:			
117b <sup>a</sup>	— roter	34.—	(30.—)	
117b <sup>a</sup>	— weisser	38.—	(33.—)	

Die neuen Ansätze gelangen für alle Weinsendungen zur Anwendung, die ab 21. Dezember 1951, 16.00 Uhr, zur Verzollung angemeldet werden, auch wenn sie vor diesem Zeitpunkte über die Zollgrenze eingeführt worden sind. 302. 27. 12. 51.

### Relèvement des droits d'entrée sur le vin naturel en fûts

(DGD) Par arrêté du 21 décembre 1951, portant effet immédiat, le Conseil fédéral a relevé les droits d'entrée grevant les vins naturels en fûts, jusqu'à la limite stipulée conventionnellement avec l'Italie, à savoir:

N° du tarif douanier:	Nouveaux taux par 100 kg. brut		(Ancien taux par 100 kg. brut)	
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
	— Vin naturel jusqu'à 13,0° d'alcool inclusivement; moût:			
117a <sup>a</sup>	— rouge	26.—	(24.—)	
117a <sup>a</sup>	— blanc	26.—	(24.—)	
	— Vin naturel de 13,1° d'alcool et au-dessus:			
117b <sup>a</sup>	— rouge	34.—	(30.—)	
117b <sup>a</sup>	— blanc	38.—	(33.—)	

Les nouveaux taux seront appliqués à tous les envois de vin annoncés au d'douanement à partir du 21 décembre 1951, à 16 heures, même s'ils ont franchi la ligne des douanes avant cette date. 302. 27. 12. 51.

### Aumento dei dazi d'entrata per il vino naturale in fusti

(DGD) Con decreto del 21 dicembre 1951 il Consiglio federale ha aumentato, nel modo indicato qui appresso, i dazi d'entrata per i vini naturali in fusti sino ai limiti convenzionali; i nuovi dazi entrano subito in vigore:

Voci di tariffa	nuova aliquota il q. lordo		(aliquota di prima il q. lordo)	
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
	— fino a 13,0° di alcole inclusivamente:			
117a <sup>a</sup>	— rosso	26.—	(24.—)	
117a <sup>a</sup>	— bianco	26.—	(24.—)	
	— di 13,1° di alcole e più:			
117b <sup>a</sup>	— rosso	34.—	(30.—)	
117b <sup>a</sup>	— bianco	38.—	(33.—)	

Le nuove aliquote saranno applicate a tutti gli invii di vini denunziati per il daziamento contando dal 21 dicembre 1951, ore 16, anche se il vino è stato importato prima di questa data. 302. 27. 12. 51.

### France — Modification du tarif douanier

En complément de la communication parue à la Feuille officielle suisse du commerce N° 290 du 11 décembre 1951 sous le chiffre 29, il est précisé que l'adjonction apportée par l'arrêté du 27 novembre écoulé au libellé de la rubrique N° 681 du tarif douanier français a pour effet de ranger sous ce numéro les compositions décapantes et autres compositions auxiliaires employées dans la soudure des métaux à l'exclusion, par conséquent, des produits décapants destinés à d'autres usages.

La précision dont il s'agit découle de la décision administrative N° 1356/1/ du 30 novembre dernier, parue aux « Documents Douaniers » du 14 décembre 1951 et qui a pour objet d'analyser les principales dispositions de l'arrêté mentionné. 301. 26. 12. 51.

### France

#### Suspension provisoire des droits de douane d'importation applicables à certains matériels d'équipement

Ainsi que cela ressort des publications parues à la Feuille officielle suisse du commerce N° 250 et 255 des 25 et 31 octobre 1951, est suspendu provisoirement jusqu'au 30 juin 1952, sous certaines conditions, le prélèvement des droits de douane applicables à l'entrée en France à toute une série de matériels d'équipement, à l'exception des parties et pièces détachées de ces matériels.

A cet égard, la décision administrative N° 1389 (1/1) du 5 décembre 1951, publiée aux « Documents Douaniers » du 14 du même mois, précise que:

- 1° les parties et pièces détachées de ces matériels d'équipement sont passibles des droits d'entrée, même lorsqu'elles sont importées en France en même temps que les matériels complets auxquelles elles se rapportent. La franchise des droits d'entrée ne peut être accordée que s'il s'agit d'importation par parties séparées de matériel complet faite avec l'autorisation de la douane;
- 2° les accessoires et l'outillage de ces mêmes matériels doivent être admis en suspension des droits de douane lorsqu'ils suivent le même régime tarifaire que ces matériels, du point de vue de l'application du tarif douanier français. Si tel n'est pas le cas, les accessoires et l'outillage sont passibles des droits de douane dans les conditions du droit commun;
- 3° le régime tarifaire des emballages contenant des matériels d'équipement admissibles en suspension des droits de douane en vertu de l'arrêté du 20 octobre 1951 est déterminé par l'arrêté du 11 mai 1951<sup>1)</sup>.

301. 26. 12. 51.

<sup>1)</sup> Voir FOSC. N° 119 et 123 des 25 et 30 mai 1951 (France. — Régime des emballages).

### Schweizerische Nationalbank — Banque nationale suisse

Ausweis vom 22. Dezember 1951 — Situation au 22 décembre 1951

Aktiven — Actif	Veränderungen seit dem letzten Ausweis		Changements depuis la dernière situation	
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
Goldbestand — Encaisse or .....	6 004 441 933.25	—	10 942 772.35	
Devisen — Disponibilités à l'étranger .....				
deckungsfähige — pouvant servir de couverture	235 738 664.78			
andere — autres .....	27 671.32	+	4 811 491.82	
Inlandportefeuille — Portefeuille effets sur la Suisse				
Wechsel — Effets de change .....	224 968 082.87			
Schatzanweisungen — Rescriptions .....	8 350 000.—	+	32 597 054.85	
Wechsel der Darlehenskasse der Eidgenossenschaft				
Effets de la Caisse de prêts de la Confédération	1 050 000.—	+	500 000.—	
Lombardvorschüsse mit 10tägiger Kündigungsfrist				
Avances sur nantissement dénonçables à 10 jours	37 188 441.05			
andere Lombardv. — autres avances sur nant.				
Wertschriften — Titres .....	89 870 001.—			
Korresp. im Inland — Corresp. en Suisse .....	10 216 381.50	+	6 511 588.73	
Sonstige Aktiven — Autres postes de l'actif .....	24 545 045.21	+	2 704 801.75	
Zusammen — Total	6 586 386 220.48			

### Passiven — Passif

	Fr.	Fr.
Eigene Gelder — Fonds propres .....	45 000 000.—	—
Notenumlauf — Billets en circulation .....	4 912 311 935.—	+ 211 711 795.—
Tägl. fäll. Verbindlichkeiten — Engagements à vue	1 472 785 129.91	— 186 829 182.68
Sonstige Passiven — Autres postes du passif .....	156 289 155.67	+ 1 831 921.78
Zusammen — Total	6 586 386 220.48	

Diskontsatz  $1\frac{1}{2}\%$  seit 26. Nov 1936  
Taux d'escompte  $1\frac{1}{2}\%$  dep. le 26 nov. 1936

Lombardzinsfuß  $2\frac{1}{2}\%$  seit 26. Nov. 1936  
Taux pour avanc. dep. le 26 nov. 1936

302. 27. 12. 51.

### Gesandtschaften und Konsulate

#### Légations et consulats — Legazioni e consolati

Dem Rücktrittsgesuch des Herrn Etienne Lardy, ausserordentlichen Gesandten und bevollmächtigten Ministers der Schweiz in Belgien und Luxemburg, wird unter Verdankung der geleisteten Dienste entsprochen. An seiner Stelle wird Herr Henry Vallotton, zurzeit ausserordentlicher Gesandter und bevollmächtigter Minister in Schweden, ernannt.

Herr Armin Daeniker, zurzeit schweizerischer Gesandter in Indien und Thailand, wird zum ausserordentlichen Gesandten und bevollmächtigten Minister in Schweden ernannt.

Dem Rücktrittsgesuch des Herrn Eugène Broye, ausserordentlichen Gesandten und bevollmächtigten Ministers der Schweiz in Spanien, wird unter Verdankung der geleisteten Dienste entsprochen.

An seiner Stelle wird als ausserordentlicher Gesandter und bevollmächtigter Minister in Spanien Herr Minister Philippe Zutter, von La Chaux-du-Milieu (Neuchâtel), zurzeit Chef der Abteilung für internationale Organisationen des Politischen Departements, ernannt.

Herr Jean de Rham, Legationsrat, wird zum ständigen Geschäftsträger in Prätoria ernannt.

Vom Rücktritt von Herrn Charles-Robert Diethelm als Berufsgeneral-konsul der Schweiz in Johannesburg wird unter Verdankung der geleisteten Dienste Kenntnis genommen. Das Generalkonsulat der Schweiz in dieser Stadt wird in ein Konsulat umgewandelt. Herr Oskar Berchtold, zurzeit Vizekonsul 1. Klasse, wird zum schweizerischen Konsul in Johannesburg ernannt.

Herr Torsten Ludwig Hammerström hat dem Bundesrat am 7. Dezember 1951 sein Beglaubigungsschreiben als ausserordentlichen Gesandten und bevollmächtigten Minister von Schweden bei der Schweizerischen Eidgenossenschaft sowie das Abberufungsschreiben seines Vorgängers, Herrn Staffan John Söderblom, überreicht. 302. 27. 12. 51.

Le Conseil fédéral a accepté, avec remerciements pour les services rendus, la démission donnée par M. Etienne Lardy, qui a atteint la limite d'âge, de ses fonctions d'envoyé extraordinaire et ministre plénipotentiaire de Suisse en Belgique et au Luxembourg. Il l'a remplacé par M. Henry Vallotton, jusqu'ici envoyé extraordinaire et ministre plénipotentiaire de Suisse en Suède.

M. Armin Daeniker, jusqu'ici envoyé extraordinaire et ministre plénipotentiaire de Suisse en Inde et en Thaïlande, est nommé en la même qualité en Suède.

Le Conseil fédéral a accepté, avec remerciements pour les services rendus, la démission donnée par M. Eugène Broje, qui a atteint la limite d'âge, de ses fonctions d'envoyé extraordinaire et ministre plénipotentiaire de Suisse en Espagne. Il l'a remplacé par M. Philippe Zutter, ministre, de La Chaux-du-Milieu (Neuchâtel), jusqu'ici chef de la division des organisations internationales au département politique, à Berne.

M. Jean de Rham, conseiller de légation, est nommé chargé d'affaires en pied de la Confédération suisse à Prétoria.

Le Conseil fédéral a pris acte, avec remerciements pour les services rendus, de la démission donnée par M. Charles-Robert Diethelm, de ses fonc-

tions de consul général honoraire de Suisse à Johannesburg. Le consulat général de Suisse en cette ville est transformé en un consulat. M. Oskar Berchtold, jusqu'ici vice-consul de 1<sup>re</sup> classe, est nommé consul de Suisse à Johannesburg.

M. Torsten Ludvig Hammerström a remis au Conseil fédéral, le 7 décembre 1951, les lettres l'accréditant en qualité d'envoyé extraordinaire et ministre plénipotentiaire de Suède près la Confédération suisse, ainsi que les lettres de rappel de son prédécesseur, M. Staffan John Söderblom.

302.27.12.51.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidgen. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern

# Namen werden zum Begriff

Man spricht von **gutgeschliffenen Rasierklingen** ...

und denkt dabei an **Allegro**-Schleifapparat  
Fr. 15.80 + 18.70

**INDUSTRIE AG. ALLEGRO, EMMENBRÜCKE 41 (Luzern)**

Man spricht von **Waagen** ...

und denkt dabei an



**BERKEL, Waagenfabrik, ZÜRICH**

Man spricht von

**Buchhaltung** ...

und denkt dabei an

**Definitiv**  
Definitiv Kontroll-  
Buchhaltung AG.,  
Hauptstz Zürich

**Kontroll-Buchhaltung**

«Rotes Schloß», Beethovenstraße 3, Ecke Alpenquai - Tel. 25 79 17 bis 19

Man spricht von **Fässern und Bottichen aller Arten** ...

und denkt dabei an

Tel. (051) 91 73 11

**FASSFABRIK FRÜHINSHOLZ**  
SCHLIEREN (Zürich)

Man spricht von **Schwerchemikalien** ...

und denkt dabei an

**PAUL WORMSER & CO., ZÜRICH**



Man spricht von **Clichés** ...

und denkt dabei an

**R. HENZI & CO. AG., BERN**



Man spricht von **Stahlmöbeln und Geräten**

für **Betriebseinrichtungen** ...

und denkt dabei an

**S**

Gepr. 1855

**ERNST SCHEER AG., HERISAU** Tel. (071) 5 19 92

Man spricht von **Orientteppichen** ...

und denkt dabei an

**HANS SCHMID, ZÜRICH**

**ORIENTTEPPICH-IMPORT**

nur **Gießhübelstraße 62 / Zürcher Lagerhaus / Tel. (051) 33 95 55**

Man spricht von **Feuerzeugen** ...

und denkt dabei an

3monatige Brenndauer ohne  
Nachfüllung (Butangas)

**FLAMMNAIRE**

Generalvertretung für die Schweiz: **CH. MARGOT & CIE S.A., LAUSANNE**

Man spricht von **Rechenmaschinen** ...

und denkt dabei an

**FACTIT**

Für die Schweiz:  
**Factit-Vertrieb**  
**G. B. GUJONI**  
ZÜRICH  
Löwenstraße 11

Man spricht von **Adressiermaschinen** ...

und denkt dabei an

**ADREMA**

wovon über 4 000 allein in der Schweiz verwendet werden

**ADREMA AG., ZÜRICH, Talstraße 11**

Man spricht von **Edelputz** ...

und denkt dabei an

**TERRASIT**

welcher in allen Farbtönen und für alle Ausführungsarten  
hergestellt wird von **HANS ZIMMERLI**

**Mineralmahlwerk AG., Hohlstraße 500, ZÜRICH 9/48 - Tel. (051) 52 10 16**

Man spricht von **Füllhaltern** ...

und denkt dabei an

Bezugsnachweis durch

**WASER & CO., ZÜRICH 1**

Löwenstraße 35 a

**Estetbrook**

mit der auswechselbaren Feder

Man spricht von einem

**praktischen Notizblock** ...

und denkt dabei an

**MAGNETO**  
**BLOC**

«Schnappi» und hält 2 Bleistifte  
ohne Befestigung rechts und links

Fabrikation: **HANS STUTZ, ZÜRICH-REHALP**

## Echange, conversion ou régularisation des titres belges

(Arrêté du Régent du 17 janvier 1949)

Communiqué N° 70

«Moniteur belge» du 15 décembre 1951, N° 349

La S.A. Etablissements Ghilardi & Co., à Haren-Nord, procédera du 15 décembre 1951 au 15 mars 1952 à l'échange:

- 1° titre pour titre, de ses actions de capital, coupon 29 attaché, contre des parts sociales, coupons 1 et suivants attachés;
- 2° dans la proportion de 1 titre ancien pour 20 titres nouveaux, de ses parts de fondateur, coupon 29 attaché, contre des parts sociales, coupons 1 et suivants attachés.

La S.A. Société lainière barcelonaise, siège social, 28, rue de la Luzerne, à Bruxelles, siège administratif, rue Basse, à Waasmunster, procédera du 15 décembre 1951 au 15 avril 1952 à l'échange, titre pour titre, de ses anciennes actions de capital et de dividende, coupons 53 et suivants attachés, contre de nouveaux titres, coupons 53 et suivants attachés.

Le recouppement des titres anciens, commencé en 1941, devra être terminé à la même date du 15 avril 1952.

La S.A. Compagnie financière franco-belge du Maroc «Financo» (anciennement S.A. Société financière franco-belge de Colonisation «Financo»), 2, rue de la Régence, à Bruxelles, procédera, du 15 décembre 1951 au 15 mars 1952, à l'échange, titre pour titre, de ses anciennes

actions sans désignation de valeur, N° 1.440.000, coupons 5 et suivants attachés, contre des nouvelles, coupons 1 et suivants attachés.

L'échange des actions série B de 500 francs, coupons 23 et suivants attachés, contre des actions sans désignation de valeur, opération décrétée en 1936 et s'effectuant à raison de cinq actions, série B, pour une action sans désignation de valeur, devra également être clôturé le 15 mars 1952.

Par dérogation à l'article 6 de l'arrêté précité, la négociation des rompus est autorisée jusqu'au 29 février 1952.

La S.A. Etablissements Hustinx, 20 à 24, rue Chéri, à Liège, procédera, du 2 janvier au 31 mars 1952, à l'échange, titre pour titre, de ses parts sociales et parts de fondateur sans désignation de valeur, coupons N° 18 et suivants attachés, respectivement contre des nouvelles parts sociales et parts de fondateur sans désignation de valeur, coupons N° 1 et suivants attachés.

L'Etat belge, Ministère des Finances, procédera, du 17 décembre 1951 au 31 juillet 1952, à l'échange, sans concordance de numéros, des obligations anciennes de la Dette unifiée, 4%, 1<sup>re</sup> série, coupons N° 16 au 1<sup>er</sup> février 1952 et suivants attachés, contre de nouvelles, coupons aux échéances annuelles du 1<sup>er</sup> février 1952 au 1<sup>er</sup> février 1978 attachés, sous les réserves suivantes:

- 1° la coupure de 500 francs sera exclusivement délivrée comme appoint;
- 2° il ne sera délivré aucune coupure nouvelle d'un import inférieur à celui des coupures anciennes déposées.

Les opérations suivantes devront être cioturées à la même date du 31 juillet 1952:

- a) l'échange contre des obligations de la Dette 4% unifiée, 1<sup>re</sup> série, des obligations des emprunts ci-après:
  - 5% de la Restauration nationale,
  - 5% de 1925 amortissable,
  - 5% intérieur à prime de 1920,
  - 5% de 1951,
  - 5% de 1931—1941 (obligations décennales amortissables),
  - 6% 1932—1937 (obligations quinquennales du Trésor);
- b) le remboursement des obligations amorties, mais non encore encaissées, des emprunts désignés sub a);
- c) la délivrance de la bonification de 7 1/2% de Dette 4% unifiée, 1<sup>re</sup> série, contre remise du coupon N° 9 afférent aux titres anciens de 5, 10 ou 25 actions de la tranche belge des actions privilégiées de la Société Nationale des Chemins de fer belges, dont l'intérêt a été ramené à 4%;

- d) le rachat des titres fractionnaires de Dette, 4% unifiée, 1<sup>re</sup> série, d'un import supérieur à 100 francs délivrés en exécution de l'arrêté royal du 11 mai 1935, relatif à la conversion des rentes par voie d'échange.

La S.A. Plantations Nord-Sumatra, 52, rue Royale, à Bruxelles, procédera, du 22 décembre 1951 au 14 juin 1952, à l'échange:

- 1° de ses actions de 100 francs, N° 1 à 610000, coupons 23 et suivants attachés, contre des actions sans mention de valeur, coupons 1 et suivants attachés, à raison de 2 actions de 100 francs pour 1 action sans mention de valeur;
- 2° titre pour titre, de ses parts de fondateur, N° 1 à 10000, coupons 23 et suivants attachés, contre des parts de fondateur nouvelles, coupons 1 et suivants attachés.

Par dérogation à l'article 6 de l'arrêté précité, la négociation des rompus est autorisée jusqu'au 6 juin 1952.

## ALBERT MUTTER

**Internationale Transporte**



Die Spezialfirma im Verkehr mit **Deutschland**

**Basel**  
Rosentalstrasse 71  
Telephon (061) 3 77 94

**Lörrach**  
Schwarzwaldstrasse 67  
Telephon 3040

Basel  
Rosentalstrasse 71  
Telephon (061) 3 77 94

Lörrach  
Schwarzwaldstrasse 67  
Telephon 3040

### Öffentliches Inventar - Rechnungsruf

Ueber den Nachlass des am 16. Dezember 1951 verstorbenen Herrn

#### Hans Aebi-Müller

geb. 1871, von Wynigen, gewesener Maschinenfabrikant in Burgdorf, wird gemäss Verfügung des Regierungstatthalters Burgdorf ein öffentliches Inventar errichtet.

Gemäss Art. 582 ZGB und § 47 ff. des Dekretes vom 24. Januar 1945 betr. die Errichtung des Inventars werden die Gläubiger und Bürgschaftsgläubiger des Erblassers hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche innerhalb der Eingabefrist, d. h. bis und mit 29. Januar 1952, beim Regierungstatthalteramt Burgdorf schriftlich einzureichen. Für nicht angemeldete Forderungen haften die Erben weder persönlich noch mit der Erbschaft (Art. 590 ZGB).

Gleichzeitig ergeht an die Schuldner des Erblassers die Aufforderung, ihre Schulden innerhalb der nämlichen Frist beim unterzeichneten Notar schriftlich anzumelden.

Forderungen an die Firma Aebi & Co., Maschinenfabrik, und Aebi & Co., Liegenschaftsgesellschaft, Burgdorf, deren unbeschränkt haftender Gesellschafter der Erblasser war, sind nicht anzumelden.

Oberburg, den 22. Dezember 1951.

Der Beauftragte:  
E. Winzenried, Notar.



6500 Traubenbeeren für eine Flasche...

## HENNESSY

Generalvertretung für die Schweiz: BERGER & CO LANGNAU/BERN  
Für Zürich und Ostschweiz: Berger & Bujard A.G., Zürich, Tel. 23 06 39

Die Inhaber der Schweizer Patente: Nr. 253 298, Nr. 261 875, Nickel-Legierung Nr. 257 799. Verfahren zur Wärmebehandlung einer Aluminium-Legierung, wünschen mit Interessenten in Verbindung zu treten zwecks Patent-Verkauf oder Lizenz-Abgabe. Offerten nehmen entgegen: **BERNHARD & CIE.**, Patentanwälte BERN, Junkerngasse 93.

**2 Ordner** à 1.00 per Stück als Einführungspreis. Register zu 40 Cts. Alfred Weber AG, Bern.

**BIMSSTEINE** ganz und gemahlen. Prev. Sizilien. **BIMSSTEINE Künstl.** Gamburger, in allen Sorten, für Industrie und Toilette.

Hch. Schweizer, Basel, Vogesenstrasse 81.

Wegen Geschäftsaufgabe günstig zu verkaufen. **Recta-Buchhaltungsapparat**. Anfragen unter Chiffre K 19057 an Publicitas Zürich 1.

## SCHWEIZERISCHE HYPOTHEKENBANK

Solothurn - Zürich - Genf

Wir kündigen hiermit alle bis 31. März 1952 kündbar werdenden zu 3% und höher verzinslichen

### KASSA-OBLIGATIONEN

unseres Institutes zur Rückzahlung auf die vertragliche Frist von 3 Monaten. Gekündigte Titel konvertieren wir zu den im Zeitpunkt der Fälligkeit geltenden Bedingungen.

Wir bemerken gleichzeitig, daß die uns anvertrauten Gelder fest ausschließlich in vorgangsreifen Hypotheken auf nur in der Schweiz gelegenen Liegenschaften sowie in sicheren, festverzinslichen schweizerischen Wertpapieren investiert sind.

Solothurn, den 21. Dezember 1951. Die Direktion.

Als Spezialität empfehlen wir:

- Additionsmaschinenrollen
- Kassaregisterrollen
- Einfache und mehrlagige Teleprinterrollen
- Prägepapierrollen für die Textil- u. Gummi-Industrie
- Carbonrollen für Registerkassen
- Roller für Buchungsaufzähler



**WAGNER & CIE. - ZÜRICH**  
Papierwarenfabrik Löwenstr. 27-29 Tel. 23 76 93  
LIEFERUNG NUR AN WIEDERVERKÄUFER

Schweizer Fabrik mit modernster (Drehbank)-Feinwerkzeugmaschine

### sucht Aufträge

In komplizierten Formateilen in Holz. Adresse unter Chiffre W 716 Q an Publicitas Basel.

## Pfister

**SCHILDER** für alle Zwecke  
E. PFISTER & CIE  
Tel. 23 42 78 Zürich 59

## OSO Buchhaltung

1 Stück 3 Buchungen

## ung

1 Stück 3 Buchungen

einfach, überrichtig, zeitsparend

Prospekte und Vorführung durch

## Scholl

Gegründer Scholl AG, Zürich, Poststrasse 3, Tel. (061) 23 70 00

Eldg. geprüfter Buchexperte erteilt

### Fernkurse zur Vorbereitung auf die eld. Buchhalterprüfung

Auskunft durch Postfach Nr. 314 Zürich 35.

**KIW** Sole-Crêpe für Latex

**Kautschuk- und Industriebedarf**

Winterthur Telephon (052) 2 36 06

Industrieller sucht

### Darlehen von Fr. 60 000

auf 5 Jahre fest, zu 6%

Offerten unter Chiffre Z 27071 U an Publicitas Biel.

**Aktlendruck** seit Jahren unsere Spezialität

Aeschmann & Sebellier AG, Buchdruckerei zur Froehne Zürich 26 Tel. (051) 92 71 84

## ... Jetzt, nach 2 Wochen

Gebrauch, können wir uns unseren Betrieb ohne den kombinierten Lichtpaus- und Photokopierapparat KOPIT gar nicht mehr vorstellen. Das war die spontane Aeußerung der Sekretärin anlässlich eines Service-Besuches bei dieser Firma.

Von der Lichtpause bis zur Blitzkopie haben Sie auf dem KOPIT (kombiniert Lichtpaus- und Photokopierapparat) jede Möglichkeit, und Sie können erst noch bei vollem Tageslicht arbeiten.

### Telephonieren Sie uns (031) 2 60 06

oder schreiben Sie eine Karte, wir führen Ihnen den Apparat unverbindlich vor.



Fabrik für Lichtpaus- und Photokopierapparate  
AG. **BERN**, Engehaldenstrasse 29  
vormals Hermann Kohler, Bern

### 3 1/2 %-Anleihe des Kantons Luzern vom Jahre 1937 von ursprünglich Fr. 20 000 000

**Kündigung**

Auf Grund von Ziff. 2 der Anleihebedingungen kündigen wir hiermit den noch ausstehenden Betrag der 3 1/2 %-Staatsanleihe vom Jahre 1937 zur Rückzahlung auf den 31. März 1952

Mit diesem Tage hört die Verzinsung auf.

Die Einlösung der Anleiheobligationen erfolgt auf Verfall spesenfrei durch die auf den Titeln erwähnten Zahlstellen. Im Falle einer gänzlichen oder teilweisen Konversion der gekündigten Anleihe würde das Umtauschangebot rechtzeitig veröffentlicht werden.

Luzern, 17. Dezember 1951.

Finanzdepartement des Kts. Luzern  
Der Regierungsrat:  
Emmenegger.

## Schweizerische Treuhandgesellschaft

**Basel Zürich Genf Lausanne**

St.-Albananlage 1 Telstrasse 80 Rue du Mont-Blanc 3 Place St-François 14b